Fisher-Price®

www.fisher-price.com

K2565





GB WARNING F AVERTISSEMENT D WARNUNG NL WAARSCHUWING
I AVVERTENZA E ADVERTENCIA DK ADVARSEL P ADVERTÊNCIA
FI VAROITUS N ADVARSEL S VARNING GR ΠΡΟΣΟΧΗ

GB IMPORTANT! KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

F IMPORTANT ! CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT EN CAS DE BESOIN.

D WICHTIG! ANLEITUNG BITTE FÜR MÖGLICHE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN.

NL BELANGRIJK! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING; KAN LATER NOG VAN PAS KOMEN.

I IMPORTANTE! CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER EVENTUALE RIFERIMENTO.

E ¡IMPORTANTE! GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES; ES POSIBLE QUE NECESITE CONSULTARLO MÁS ADELANTE.

DK VIGTIGT! GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG.

P IMPORTANTE! GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.

FI TÄRKEÄÄ! SÄILYTÄ OHJE VASTAISEN VARALLE.

N VIKTIG! OPPBEVAR BRUKSANVISNINGEN FOR SENERE BRUK.

S VIKTIGT! SPARA ANVISNINGARNA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

GB Consumer Information F Service consommateurs D Verbraucherinformation NL Consumenteninformatie I Informazioni per l'Acquirente E Información para el consumidor DK Forbrugeroplysninger P Informação ao Consumidor FI Yhteystiedot N Forbrukerinformasjon S Konsumentinformation GR Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή

GB
- Please read these instructions before assembly and use of this product.
- Adult assembly is required. Tool needed for assembly: Phillips Screwdriver (not included).
- Requires four "D" (LR20) **alkaline** batteries (not included) for operation.
- Product features and decorations may vary from photo.

F
- Lire toutes les instructions avant d'utiliser le produit.
- L'assemblage doit être effectué par un adulte. Outil nécessaire pour l'assemblage : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Fonctionne avec quatre piles **alcalines** "D" (LR20), non fournies.
- Les caractéristiques du produit et les décorations peuvent varier par rapport à l'illustration ci-dessus.

D
- Die Anleitung vor Zusammenbau und Gebrauch des Produkts bitte sorgfältig durchlesen.
- Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich. Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher erforderlich (nicht enthalten).
- Werkt op vier „D" (LR20) **alkaline**batterijen (niet inbegrepen).
- Abweichungen in Farbe und Gestaltung vom oben abgebildeten Produkt vorbehalten.

NL
- Lees vóór het in elkaar zetten en het gebruik van dit product eerst deze gebruiksaanwijzing.
- Moet door volwassene in elkaar worden gezet. Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Werkt op één "D" (LR20) **alkaline**batterijen (niet inbegrepen).
- Eigenschappen en versieringen kunnen afwijken van de bovenstaande afbeelding.

I
- Leggere queste istruzioni prima del montaggio e dell'uso.
- Il giocattolo deve essere montato da un adulto. Attrezzo richiesto per il montaggio: cacciavite a stella (non incluso).
- Richiede quattro pile **alcaline** formato torcia "D" (LR20) (non incluse) per l'attivazione.
- Funzioni e decorazioni del prodotto possono variare rispetto a quelle illustrate.

E
- Leer atentamente las instrucciones antes de montar y utilizar este producto.
- Herramienta necesaria para el montaje: destornillador de estrella (no incluido). El montaje debe ser realizado por un adulto.
- Funciona con 4 pilas **alcalinas** D (LR20), (no incluidas).
- Las características y decoración del producto pueden ser distintas de las mostradas.

DK
- Læs venligst denne brugsanvisning, før produktet samles og tages i brug.
- Produktet skal samles af en voksen. Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) til at samle produktet.
- Der skal bruges fire **alkaliske** "D"-batterier (LR20 - medfølger ikke) i stolen.
- Produktets egenskaber og mønstre kan afvige fra ovenstående billede.

P
- Por favor, leia estas instruções antes da montagem e utilização deste produto.
- Requer montagem por parte de um adulto. Ferramenta necessária para a montagem: chave de fendas Phillips (não incluída).
- Funciona com 4 pilhas "D" (LR20) **alcalinas** (não incluídas).
- Características e decorações do produto podem ser diferentes das ilustradas.

FI
- Lue käyttöohje ennen kuin kokoat tuotteen ja otat sen käyttöön.
- Babysitterin kokoamiseen tarvitaan aikuista. Sen kokoamiseen tarvitaan myös ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Istuimeen tarvitaan neljä D (LR20)-**alkali**paristoa (ei mukana pakkauksessa).
- Tuotteen ominaisuudet ja kuviot saattavat poiketa yllä olevasta kuvasta.

N
- Les bruksanvisningen før montering og bruk av dette produktet.
- Montering må utføres av en voksen. Du trenger følgende verktøy til monteringen: Stjerneskrujern (medfølger ikke).
- Du trenger følgende verktøy til monteringen: stjerneskrujern (følger ikke med). **alkaliske** D-batterier (LR20), følgerBruker firer operation.
- Produktet og dekoren kan avvike fra bildet over.

S
- Läs dessa anvisningar innan du montera och använder produkten.
- Kräver vuxenhjälp vid montering. Verktyg som krävs för monteringen: stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Kräver fyra **alkaliska** D-batterier (LR20, ingår ej) för att fungera.
- Produkten och dekoren kan skilja sig från bilden ovan.

GR
- Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη συναρμολόγηση και τη χρήση του προϊόντος.
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Απαιτούνται τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες «D» (δεν περιλαμβάνονται).
- Τα χρώματα και τα σχέδια μπορεί να διαφέρουν από αυτά που φαίνονται.

GB Consumer Information F Service consommateurs D Verbraucherinformation
NL Consumenteninformatie I Informazioni per l'Acquirente E Información para el consumidor
DK Forbrugeroplysninger P Informação ao Consumidor FI Yhteystiedot
N Forbrukerinformasjon S Konsumentinformation GR Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή



GB WARNING F AVERTISSEMENT D WARNUNG
NL WAARSCHUWING I AVVERTENZA E ADVERTENCIA

GB **To prevent serious injury or death:**
- **Fall Hazard** - It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface, since child's movement may cause product to slide or tip over. Use only on a floor.
- **Suffocation Hazard** - Never use on a soft surface (bed, sofa, cushion), since product can tip over and cause suffocation in soft surfaces.
- Always use the restraint system.
- Never leave the child unattended.
- Never use as a car seat.
- Never use as a carrier or lift while child is seated. Never use the toy bar as a handle.
- Not recommended for children who can sit up by themselves (6 months approximately, until 9 kg/20 lbs).

F **Pour éviter tout accident grave ou mortel :**
- **Risque de chute** - Il est dangereux d'utiliser ce produit en hauteur car les mouvements de l'enfant pourraient le faire glisser et basculer. Utiliser uniquement sur le sol.
- **Risque de suffocation** - Ne jamais utiliser ce produit sur une surface molle (lit, canapé ou coussin), car il pourrait basculer et présenter un risque de suffocation.
- Toujours utiliser le système d'attache.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser ce produit comme un siège-auto.
- Ne jamais se servir de ce produit comme porte-bébé et ne jamais le soulever si un enfant y est installé. Ne jamais utiliser la barre de jouets comme une poignée.
- Ne jamais utiliser pour un enfant capable de se redresser tout seul (enfant âgé de 6 mois environ, jusqu'à 9 kg).

D **Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit möglicher Todesfolge durch Stürze zu verhindern:**
- **Es ist gefährlich,** diesen Wiegensitz auf einer erhöhten Oberfläche zu benutzen, da das Produkt sonst durch die Bewegungen des Kindes rutschen oder umstürzen könnte. Nur auf dem Boden benutzen.
- **Erstickungsgefahr:** Niemals auf eine weiche Oberfläche stellen (Bett, Sofa, Kissen etc.), da der Sitz umkippen und somit auf weichen Oberflächen zum Tod durch Ersticken führen kann.
- Immer das Schutzsystem benutzen.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals als Autositz benutzen.
- Niemals als Tragesitz benutzen oder hochheben, während das Kind im Sitz sitzt. Niemals die Spielzeugleiste als Tragegriff benutzen.
- Nicht empfohlen für Kinder, die sich schon allein aufrichten können (etwa 6 Monate, bis 9 kg).

NL **Om ernstig of fataal letsel te voorkomen:**
- **Voorkom omvallen** - Dit stoeltje niet op een verhoogde ondergrond neerzetten, aangezien het dan door de bewegingen van uw baby kan gaan schuiven en kan omvallen. Het stoeltje uitsluitend op de vloer neerzetten.
- **Verstikkingsgevaar** - Nooit op een zachte ondergrond (bed, bank, kussen) neerzetten, aangezien het stoeltje dan kan kantelen; door de zachte ondergrond ontstaat verstikkingsgevaar.
- Altijd de veiligheidsriempjes gebruiken.
- Nooit uw kind alleen laten.
- Nooit als autostoeltje gebruiken.
- Nooit als draagstoeltje gebruiken of optillen als uw kind in het stoeltje zit. Nooit aan de speelgoedstang oppakken.
- Niet aanbevolen voor kinderen die al uit zichzelf rechtop kunnen gaan zitten (ongeveer 6 maanden, tot 9 kg).

I **Per prevenire le lesioni gravi o i decessi:**
- **Rischio di Cadute** - E' pericoloso usare questa sdraietta su superfici rialzate poiché i movimenti del bambino potrebbero farla scivolare o ribaltare. Usare solo a terra.
- **Rischio di Asfissia** - Non usare mai su superfici soffici (letto, divano, cuscino), poiché la sdraietta potrebbe ribaltarsi e causare il soffocamento con la superficie soffice.
- Usare sempre il sistema di bloccaggio.
- Non lasciare mai incustodito il bambino.
- Non usare mai come seggiolino da auto.
- Non usare mai come sdraietta da trasporto o sollevare quando il bambino è nel seggiolino. Non usare mai la barra dei giocattoli come maniglia.
- Non adatto ai bambini che sono in grado di stare seduti da soli (circa 6 mesi, fino a 9 kg).

E **Para prevenir posibles accidentes y lesiones:**
- **Riesgo de caídas** - es peligroso utilizar esta hamaca en una superficie elevada. El movimiento del bebé puede provocar que la hamaca a su vez se balancee, haciendo caer al bebé. Utilizar exclusivamente en el suelo.
- **Riesgo de asfixia** - No utilizarla sobre una superficie blanda (cama, sofá, cojín), ya que podría inclinarse y caer, provocando la asfixia del bebé.
- Sujetar siempre al bebé mediante los cinturones de seguridad incorporados.
- Vigilar en todo momento al bebé.
- No utilizar la hamaca como sillita de coche.
- No utilizarla como cuco ni levantarla cuando el bebé está sentado en ella. No utilizar la barra de juego como asa para transportar la hamaca.
- No recomendada para niños que sepan incorporarse por sí solos (aprox. 6 meses, hasta 9 kg).



DK ADVARSEL P ADVERTÊNCIA FI VAROITUS N ADVARSEL S VARNING GR ΠΡΟΣΟΧΗ

DK Undgå, at barnet kommer alvorligt til skade eller dør:

- **Risiko for fald** - Det er farligt at anvende stolen på et forhøjet underlag, da barnets bevægelser kan få stolen til at glide eller vælte. Må kun bruges på gulvet.
- **Risiko for kvælning** - Brug aldrig stolen på et blødt underlag (seng, sofa, pude), da den kan vælte og forårsage kvælning i det bløde underlag.
- Spænd altid barnet fast med sikkerhedsbæltet.
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Brug aldrig stolen som autostol.
- Brug aldrig stolen som lift eller bærestol, mens barnet er i stolen. Brug aldrig legetøjsstangen som håndtag.
- Bør ikke anvendes til børn, der kan sidde selv uden støtte (ca. 6 måneder, op til 9 kilo).

P Para evitar ferimentos graves:

- **Perigo de queda** - é perigoso usar esta cadeira reclinável em superfícies elevadas, pois os movimentos da criança podem fazer com que a cadeira deslize ou caia. Usar a cadeira apenas no chão.
- **Perigo de asfixia** - Não usar em superfícies macias (camas, sofás, almofadas), pois a cadeira pode cair e a criança asfixiar.
- Usar sempre o sistema de retenção.
- Não deixar a criança sozinha.
- Não usar como cadeirinha de automóvel.
- Não usar como porta-bebés nem levantar com a criança sentada. Não usar a barra de brinquedos como pega.
- Não recomendável para crianças que já se sentam sozinhas (a partir dos 6 meses aproximadamente, até aos 9 kg).

FI Vältä henkilövahinkoja:

- **Putoamisvaara** - Älä aseta babysitteriä lattiatason yläpuolelle, sillä lapsi voi liikkeillään saada sen siirtymään tai kaatumaan. Käytä sitä vain lattialla.
- **Tukehtumisvaara** - Älä aseta babysitteriä pehmustetulle alustalle (sängylle, sohvalle tai tyynylle), sillä se saattaa kaatua, ja lapsi voi tukehtua pehmusteisiin.
- Käytä aina istuinvöitä.
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä käytä babysitteriä turvaistuimena autossa.
- Älä käytä babysitteriä lapsen kantamiseen, äläkä nosta sitä lapsen istuessa siinä. Älä käytä lelukaarta kantokahvana.
- Babysitteriä ei suositella lapsille, jotka osaavat jo istua (lapsi oppii istumaan noin puolivuotiaana; istuin sopii käytettäväksi, kunnes lapsi painaa 9 kg).

N Slik unngår du alvorlig skade eller dødsfall:

- **Fare for fall** - Det er farlig å bruke denne vippestolen på et forhøyet underlag, fordi barnets bevegelser kan medføre at produktet sklir eller velter. Må bare brukes på gulvet.
- **Fare for kvelning** - Må aldri brukes på mykt underlag (seng, sofa, pute), siden setet da kan velte og føre til kvelning på det myke underlaget.
- Bruk alltid festeselene.
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Må aldri brukes som barnesete i bil.
- Ikke løft eller bær stolen når barnet sitter i den. Lekebøylen må aldri brukes som håndtak.
- Anbefales ikke for barn som kan sitte oppreist på egen hånd (omtrent 6 måneder, opptil 9 kg).

S Förhindra allvarliga skador eller dödsfall:

- **Fallrisk** - Det är farligt att använda en lutande barnsits på ett upphöjt underlag, eftersom barnets rörelser kan få sitsen att glida iväg eller välta. Får endast användas på golvet.
- **Kvävningsrisk** - Använd aldrig på mjukt underlag (säng, soffa eller liknande) eftersom sitsen kan välta och orsaka kvävning mot mjuka underlag.
- Använd alltid skyddsremssystemet.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Använd aldrig produkten som bilbarnstol.
- Använd aldrig en bärpåse eller bärstol när barnet sitter. Använd aldrig leksaksbågen som ett handtag.
- Rekommenderas inte för barn som kan sitta upp på egen hand (ca sex månader, upp till 9 kg).

GR Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:

- Κίνδυνος πτώσης - Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υπερυψωμένες επιφάνειες, αφού οι κινήσεις του παιδιού μπορεί να προκαλέσουν ανατροπή του ριλάξ. Χρησιμοποιείτε το μόνο στο πάτωμα.
- Κίνδυνος Πνιγμού - Μη χρησιμοποιείτε το ριλάξ ποτέ πάνω σε μαλακή επιφάνεια (κρεβάτι, καναπές, μαξιλάρι) γιατί μπορεί να αναποδογυρίσει και να προκαλέσει ασφυξία.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα και τις ζώνες ασφαλείας.
- Ποτέ να μην αφήνετε το παιδί μόνο του, χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Να μην το χρησιμοποιείτε ως κάθισμα αυτοκινήτου.
- Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ σαν πορτ-μπεμπέ και μην το σηκώνετε όταν το παιδί είναι μέσα καθισμένο. Μη χρησιμοποιείται ποτέ την μπάρα παιχνιδιών ως λαβή.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά που στέκονται όρθια μόνα τους (περίπου 6 μηνών, μέχρι 9 κιλά).

GB Consumer Information F Service consommateurs D Verbraucherinformation NL Consumenteninformatie I Informazioni per l'Acquirente E Información para el consumidor DK Forbrugeroplysninger P Informação ao Consumidor FI Yhteystiedot N Forbrukerinformasjon S Konsumentinformation GR Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή



GB CAUTION F MISE EN GARDE D VORSICHT NL WAARSCHUWING I AVVERTENZA E PRECAUCIÓN DK ADVARSEL P ATENÇÃO FI HUOMAUTUS N ADVARSEL S VIKTIGT GR ΠΡΟΣΟΧΗ

GB This package contains small parts in its unassembled state. Adult assembly is required.

F Cet emballage contient de petits éléments détachables susceptibles d'être ingérés. Le produit doit être monté par un adulte.

D Diese Verpackung enthält in nicht zusammengebautem Zustand Kleinteile. Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.

NL Dit product bevat kleine onderdelen die nog in elkaar moeten worden gezet. Moet door volwassene in elkaar worden gezet.

I Il prodotto smontato contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere ingeriti o aspirati. Il prodotto deve essere montato da un adulto.

E En esta caja hay piezas pequeñas sin montar. La cuna debe ser montada por un adulto.

DK Denne pakke indeholder små dele, indtil produktet er samlet. Produktet skal samles af en voksen.

P Esta embalagem contém peças pequenas antes da montagem. A montagem deve ser feita por um adulto.

FI Kokoamaton tuote sisältää pieniä osia. Sen kokoamiseen tarvitaan aikuista.

N Pakningen inneholder små deler før montering. Montering må utføres av en voksen.

S Den här produkten innehåller smådelar som omonterad. Kräver vuxenhjälp vid montering.

GR Αυτό το προϊόν περιέχει μικρά αντικείμενα όταν δεν είναι συναρμολογημένο. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.

GB Parts F Pièces D Teile NL Onderdelen I Componenti E Piezas DK Dele P Peças FI Osat N Deler S Delar GR Μέρη

GB **IMPORTANT!** Please remove all parts from the package and identify them before assembly. Some parts may be packed in the pad.

F **IMPORTANT !** Retirer tous les éléments de l'emballage et s'assurer d'avoir toutes les pièces avant de commencer l'assemblage. Il se peut que des pièces aient été placées dans le coussin.

D **WICHTIG!** Bitte alle Teile aus der Verpackung nehmen und vor dem Zusammenbau auf Vollständigkeit prüfen. Einige Teile könnten im Polster verpackt sein.

NL **BELANGRIJK!** Haal alle onderdelen uit de verpakking en vergelijk ze met de afgebeelde inhoud. Sommige onderdelen kunnen in het kussentje zijn verpakt.

I **IMPORTANTE!** Togliere tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa prima del montaggio. Alcuni componenti potrebbero essere confezionati con l'imbottitura.

E **¡IMPORTANTE!** Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda de las ilustraciones, antes de empezar a montar el producto. Puede que algunas piezas vengan empaquetadas junto con la colchoneta.

DK **VIGTIGT!** Tag alle delene ud af pakken, og kontroller, at der ikke mangler noget, inden du samler produktet. Nogle dele kan være pakket i puden.

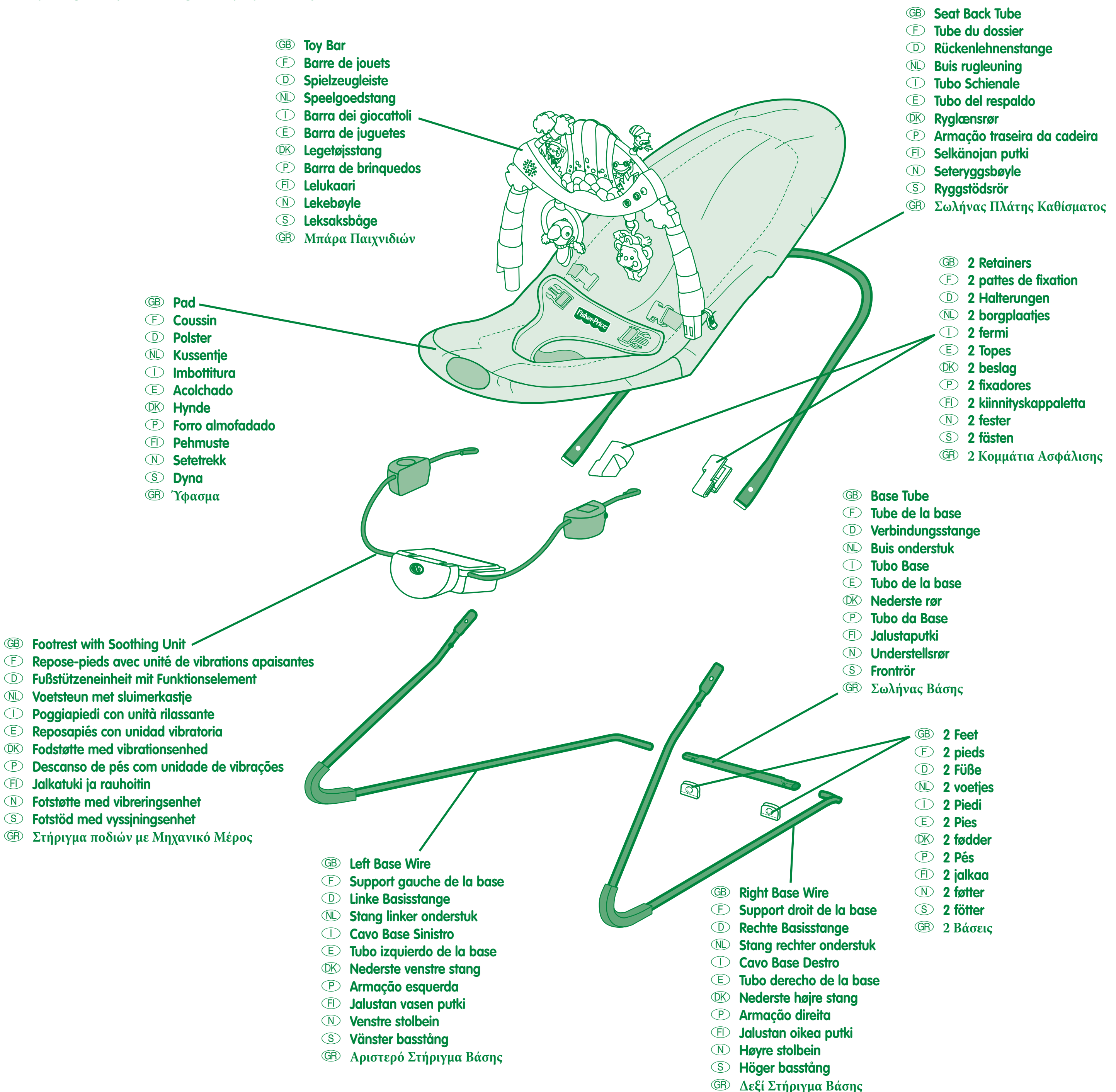
P **IMPORTANTE!** Por favor, retire todas as partes da embalagem e identifique-as antes da montagem. Algumas partes podem estar embaladas no acolchoado.

FI **TÄRKEÄÄ!** Ennen kuin aloitat kokoamisen, tarkista että pakkauksessa on kaikki osat. Jotkut niistä voivat olla pakattuna pehmusteen sisään.

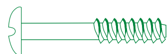
N **VIKTIG!** Ta ut alle delene fra pakken og gjør deg kjent med dem før monteringen. Det kan hende at noen deler er pakket inn i stofftrekket.

S **VIKTIGT!** Packa upp alla delar ur förpackningen och identifiera dem före montering. Vissa delar kan ligga förpackade i dynan.

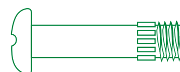
GR **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Αφαιρέστε όλα τα κομμάτια από τη συσκευασία και συγκρίνετέ τα με τα περιεχόμενα. Ορισμένα κομμάτια μπορεί να έχουν συσκευαστεί μέσα στο ύφασμα.



GB Parts F Pièces D Teile NL Onderdelen I Componenti E Piezas DK Dele P Peças FI Osat N Deler S Delar GR Μέρη



GB #8 x 1.9 cm (3/4") Screw – 2
F Vis n°8 de 1,9 cm – 2
D Nr. 8 x 1,9 cm Schraube – 2
NL Nr. 8 x 1,9 cm schroef – 2
I 2 – Vite #8 x 1,9 cm
E 2 Tornillos n°8 de 1,9 cm
DK #8 x 1,9 cm skrue – 2 stk.
P 2 Parafusos #8 x 1,9 cm
FI Kaksi #8 x 1,9 sentin ruuvia
N Skrue (nr. 8 x 1,9 cm), 2 stk.
S 8 x 1,9 cm skruv – 2
GR #8 x 1,9 εκ. Βίδα – 2



GB M5 x 20 mm Screw – 2
F Vis M5 de 20 mm – 2
D M5 x 20 mm Schraube – 2
NL M5 x 20 mm schroef – 2
I 2 – Vite M5 x 20 mm
E 2 Tornillos M5 de 20 mm.
DK M5 x 20 mm skrue – 2 stk.
P 2 Parafusos M5 x 20 mm
FI Kaksi M5 x 20 millimetrin ruuvia
N Skrue M5 x 20 mm, 2 stk.
S M5 x 20 mm skruv – 2
GR M5 x 20 χιλ. Βίδα – 2

GB Fasteners Shown Actual Size
F Fixations à dimensions réelles
D Verschlüsse in Originalgröße abgebildet
NL Afbeelding schroeven op ware grootte
I Viteria in dimensione reale
E Tornillos mostrados a tamaño real
DK Skruer vist i naturlig størrelse
P Parafusos mostrados em tamanho real
FI Ruuvit oikeassa koossa
N Skruer vist i naturlig størrelse
S Skruvar visas i verklig storlek
GR Βίδες σε Φυσικό Μέγεθος

GB **NOTE:** Tighten and loosen all screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten the screws.

F **REMARQUE :** serrer et desserrer toutes les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer les vis.

D **HINWEIS:** Alle Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen und lösen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.

NL **N.B.:** Alle schroeven los- en vastdraaien met een kruiskopschroevendraaier. Niet al te strak vastdraaien.

I **NOTA:** Stringere e allentare tutte le viti con un cacciavite a stella. Non forzare le viti.

E **ATENCIÓN:** enroscar y desenroscar todos los tornillos con un destornillador de estrella. No apretarlos demasiado.

DK **BEMÆRK:** Alle skruer spændes og løsnes med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde skruerne for hårdt.

P **NOTA:** Aperte e desaperte todos os parafusos com uma chave de fedas Phillips. Não aperte demasiado.

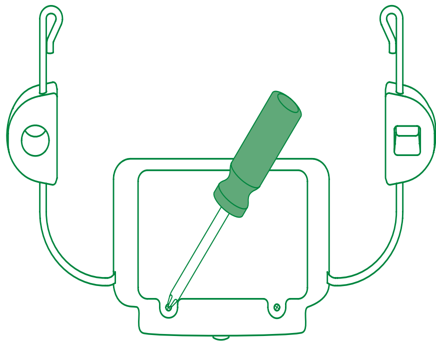
FI **HUOM.:** Kiristä ja löysennä ruuvit aina ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.

N **MERK:** Stram og løsne alle skruer med et stjerneskrujern. Ikke skru dem for hardt til.

S **OBS:** Dra åt och lossa skruvar med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

S **Σημείωση:** Σφίξτε και χαλαρώστε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.

GB Battery Installation F Installation des piles
D Einlegen und Auswechseln der Batterien NL Het plaatsen van de batterijen
I Come Inserire le Pile E Colocación de las pilas DK Isætning af batterier
P Instalação das Pilhas FI Paristojen asennus N Innsetting av batterier
S Batteriinstallation GR Τοποθέτηση Μπαταριών



GB • Loosen the screws in the soothing unit battery compartment door. Remove the battery compartment door.
• Insert four "D" (LR20) **alkaline** batteries.
• Replace the battery compartment door. Tighten the screws.

F • Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles de l'unité de vibrations. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
• Insérer quatre piles **alcalines** "D" (LR20).
• Replacer le couvercle du compartiment des piles et serrer les vis.

D • Die in der Batteriefachabdeckung der Fußstützeneinheit mit Funktionselement befindlichen Schrauben lösen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen.
• Vier **Alkali**-Batterien D (LR20) einlegen.
• Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen.

NL • Draai de schroeven in het batterijklepje van het sluimerkastje los en leg het klepje even apart.
• Plaats vier "D" (LR20) **alkaline**batterijen.
• Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast.

I • Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile dell'unità rilassante. Rimuovere lo sportello.
• Inserire quattro pile **alcaline** formato torcia "D" (LR20).
• Rimettere lo sportello. Stringere le viti.

E • Desenroscar los tornillos de la tapa del compartimento de pilas de la unidad vibratoria y retirarla.
• Introducir 4 pilas **alcalinas** D (LR20) en el compartimento.
• Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa.

DK • Løsn skruerne i dækslet til batterirummet i vibrationsenheden. Tag dækslet af.
• Sæt fire **alkaliske** "D"-batterier i (LR20).
• Sæt dækslet til batterirummet på igen. Spænd skruerne.

P • Desaparafuse a tampa do compartimento de pilhas da unidade de vibrações. Retire a tampa do compartimento de pilhas.
• Instale 4 pilhas "D" (LR20) **alcalinas**.
• Volte a colocar a tampa no compartimento. Aparafuse.

FI • Avaa rauhoittimen paristokotelon kannen ruuvit. Irrota kansi.
• Aseta koteloon neljä D (LR20)-**alkali**paristoa.
• Pane kansi takaisin paikalleen. Kiristä ruuvit.

N • Løsne skruene i batteriromdekselet for vibreringsenheten. Ta av batteridekselet.
• Sett inn fire **alkaliske** D-batterier (LR20).
• Sett batteriromdekselet på plass. Stram til.

S • Lossa skruvarna i batterifacksluckan till vyssjningsenheten. Ta bort batterifacksluckan.
• Sätt i fyra **alkaliska** D-batterier (LR20).
• Sätt tillbaka luckan till batterifacket. Dra åt skruvarna.

GR • Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών του ηλεκτρονικού μέρους. Αφαιρέστε το πορτάκι.
• Τοποθετήστε τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους «D» (LR20).
• Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες.

GB ***Hint:*** *We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.*

F ***Conseil :*** *Il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines** car elles durent plus longtemps.*

D ***Hinweis:*** *Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.*

NL ***Tip:*** *Wij adviseren het gebruik van **alkaline**batterijen;deze gaan langer mee.*

I ***Suggerimento:*** *usare pile **alcaline** per una maggiore durata.*

E ***Atención:*** *recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.*

DK ***Tip:*** *Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.*

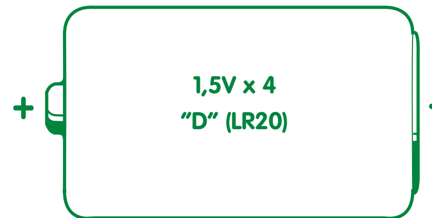
P ***Atenção:*** *Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.*

FI ***Vihje:*** *Suosittelemme pitkäkestoisia **alkali**paristoja.*

N ***Tips: Alkaliske****batterier varer lenger enn andre batterier.*

S ***Tips: Alkaliska****batterier håller längre.*

GR ***Συμβουλή:*** *Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.*





GB Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities (Europe only).

F Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région (Europe uniquement).

D Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.

NL Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.

I Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento (solo Europa).

E No tirar este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, póngase en contacto con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.

DK Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger (gælder kun for Europa).

P Proteja o ambiente - não coloque este brinquedo no lixo doméstico (2002/96/CE). Consulte os organismos locais de reciclagem.

FI Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.

N Ta vare på miljøet ved å ikke kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EC). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering (bare i Europa).

S Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning (gäller endast för Europa).

GR Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

GB Battery Safety Information F Mises en garde au sujet des piles D Batteriesicherheitshinweise NL Batterij-informatie I Norme di Sicurezza per le Pile E Información de seguridad acerca de las pilas DK Information om sikker brug af batterier P Informação de Segurança sobre Pilhas FI Tietoa paristojen turvallisesta käytöstä N Sikkerhetsinformasjon om batteriene S Batteriinformation GR Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

GB **In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:**
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removeable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

F **Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :**
- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter ce produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

D **In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:**
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

NL **In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:**
- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

I **In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:**
- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate. Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Le pile ricaricabili removibili devono essere ricaricate solo da un adulto.

E **En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:**
- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el juguete ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

DK **I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:**
- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

P **Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:**
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não colocar o produto no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas recarregáveis, retirá-las do produto.
- Ao utilizar pilhas removíveis e recarregáveis, carregá-las apenas sob a supervisão de um adulto.

(GB) Battery Safety Information (F) Mises en garde au sujet des piles (D) Batteriesicherheitshinweise (NL) Batterij-informatie (I) Norme di Sicurezza per le Pile (E) Información de seguridad acerca de las pilas (DK) Information om sikker brug af batterier (P) Informação de Segurança sobre Pilhas (FI) Tietoa paristojen turvallisesta käytöstä (N) Sikkerhetsinformasjon om batteriene (S) Batteriinformation (GR) Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

(FI) **Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:**
- Älä käytä sekaisin eri-ikäisiä äläkä erilaisia paristoja ja akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja ja ladattavia akkuja.
- Aseta paristot ja akut kotelon merkkien mukaisesti.
- Irrota paristot ja akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot ja akut. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät ladattavia akkuja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

(N) **I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsår eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:**
- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

(S) **Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:**
- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda leksaken under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara, laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

(GR) **Στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή και να προκαλέσει εγκαύματα ή να καταστρέψει το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:**
- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Βγάλτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

(GB) Assembly (F) Montage (D) Zusammenbau (NL) Het in elkaar zetten (I) Montaggio (E) Montaje (DK) Sådan samles produktet (P) Montagem (FI) Kokoaminen (N) Montering (S) Montering (GR) Συναρμολόγηση

(GB) **IMPORTANT!** Before assembly and each use, inspect this product for damaged hardware, loose joints, missing parts or sharp edges. DO NOT use if any parts are missing or broken. Contact Mattel for replacement parts and instructions if needed. Never substitute parts.

(F) **IMPORTANT !** Avant d'assembler ce produit vérifier qu'il ne comporte pas de pièces endommagées, de bords tranchants, que les joints sont bien serrés et qu'il ne manque pas de pièces. NE PAS l'utiliser si des pièces manquent ou sont endommagées. Contacter le Service consommateurs de Mattel pour obtenir des pièces de rechange et des instructions au besoin. N'utiliser que des pièces du fabricant.

(D) **WICHTIG!** Vor dem Zusammenbau und jedem Gebrauch das Produkt auf beschädigte, lose oder fehlende Teile (Schrauben etc.) oder scharfe Kanten untersuchen. Das Produkt NICHT benutzen, wenn Teile fehlen, beschädigt oder gebrochen sind. Sollten Sie Ersatzteile oder Anleitungen benötigen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale. Niemals Teile mit nicht für das Produkt vorgesehenen Teilen ersetzen.

(NL) **BELANGRIJK!** Vóór de montage dit product controleren op beschadigingen, losse verbindingen, ontbrekende onderdelen of scherpe randen. Als er onderdelen ontbreken, beschadigd of gebroken zijn, NIET gebruiken. Neemt u dan contact op met Mattel voor vervanging en eventuele instructies. Nooit de onderdelen door iets anders vervangen.

(I) **IMPORTANTE!** Prima del montaggio e dell'uso, esaminare il prodotto per eventuali strutture danneggiate, giunti allentati, componenti mancanti o bordi appuntiti. NON usare nel caso di componenti mancanti, danneggiati o rotti. Contattare Mattel per la sostituzione dei componenti e le istruzioni se necessario. Non sostituire mai i componenti.

(E) **¡IMPORTANTE!** Antes de empezar con el montaje, examinar el producto para comprobar que no tiene piezas dañadas, conexiones sueltas, bordes puntiagudos o que no le faltan piezas. NO usar el producto si falta o está rota alguna pieza. No usar piezas de terceros. Para producto adquirido en España póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATTEL ESPAÑA, S.A.: Aribau 200. 08036 Barcelona. Tel: 902.20.30.10. cservice.spain@mattel.com.

(DK) **VIGTIGT!** Kontroller, at produktet ikke er beskadiget, har løse samlinger, manglende dele eller skarpe kanter, før det samles og før hver brug. BRUG IKKE produktet, hvis dele af det er beskadiget, ødelagt eller helt mangler. Kontakt Mattel, hvis du får brug for reservedele eller assistance. Brug aldrig uoriginale reservedele.

(P) **¡IMPORTANTE!** Antes da montagem e de cada utilização verifique se o produto contém peças danificadas, uniões soltas, peças em falta ou arestas cortantes. NÃO UTILIZE se faltarem peças ou se existirem peças partidas. Contacte a Mattel para substituições e quaisquer instruções necessárias. Nunca substitua peças.

(FI) **TÄRKEÄÄ!** Ennen kokoamista ja jokaista käyttökertaa tarkista, etteivät osat ole vahingoittuneet, liitokset löystyneet, ettei osia puutu eikä niissä ole teräviä reunoja. ÄLÄ käytä babysitteriä, jos osia puuttuu tai on rikki. Jos tarvitset varaosia tai ohjeita, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta sen ostit. Älä käytä osien korvikkeena mitään muuta.

(N) **VIKTIG!** Før montering og før produktet brukes, bør du kontrollere om noen deler er ødelagt og se etter løse sammenføyninger, manglende deler eller skarpe kanter. Må IKKE brukes hvis noen deler mangler eller er ødelagt. Kontakt Mattel hvis du trenger reservedeler og instruksjoner. Skift aldri ut deler.

(S) **VIKTIGT!** Kontrollera före montering och före varje användning att produkten inte har skadade delar, lösa fogar, saknade delar eller skarpa kanter. Använd INTE om delar saknas eller är skadade eller trasiga. Kontakta Mattel för att få ersättningsdelar och anvisningar, om så behövs. Byt aldrig ut delar.

(GR) **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Πριν από τη συναρμολόγηση, ελέγξτε αυτό το προϊόν για να εντοπίσετε τυχόν μέρη που έχουν υποστεί ζημιά, χαλαρούς συνδέσμους, ελλείψεις ή αιχμηρά άκρα. ΜΗΝ το χρησιμοποιήσετε εάν ένα ή περισσότερα μέρη λείπουν, έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν σπάσει. Επικοινωνήστε με τη Mattel για ανταλλακτικά και οδηγίες, εάν υπάρχει ανάγκη. Μην αντικαθιστάτε ποτέ τα μέρη του προϊόντος με μέρη άλλων προϊόντων.



(GB)
- Place the base tube on a flat surface.
- Position the left and right base wires, as shown.
- Fit the left base wire and right base wire into the base tube.

(F)
- Placer le tube de la base sur une surface plane.
- Positionner les supports gauche et droit de la base, comme illustré.
- Les fixer dans le tube de la base.

(D)
- Die Verbindungsstange auf eine flache Oberfläche legen.
- Die linke und rechte Basisstange wie dargestellt positionieren.
- Die linke und rechte Basisstange in die Verbindungsstange stecken.

(NL)
- Leg de buis van het onderstuk op een vlakke ondergrond.
- Houd de linker en rechter stang zoals afgebeeld.
- Steek de beide stangen in de buis.

(I)
- Posizionare il tubo della base su una superficie piatta.
- Posizionare i cavi destro e sinistro della base come illustrato.
- Inserire il cavo sinistro della base e quello destro nel tubo della base.

(E)
- Colocar el tubo de base sobre una superficie plana.
- Colocar los tubos derecho e izquierdo de la base tal como se muestra.
- Introducir los tubos derecho e izquierdo en el tubo de la base.

(DK)
- Anbring det nederste rør på et jævnt underlag.
- Anbring den nederste højre og venstre stang som vist.
- Sæt den venstre og højre stang ind i det nederste rør.

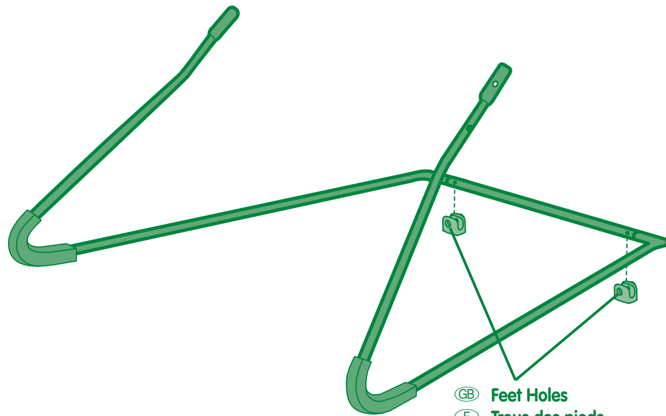
(P)
- Coloque o tubo de base numa superfície plana.
- Coloque as armações direita e esquerda como mostra a imagem.
- Encaixe as armações no tubo de base.

(FI)
- Aseta jalustan keskiputki tasaiselle alustalle.
- Aseta jalustan vasen ja oikea putki kuvan mukaisesti.
- Työnnä vasen ja oikea putki keskiputkeen.

(N)
- Plasser understellsrøret på et flatt underlag.
- Plasser venstre og høyre stolben som vist.
- Før venstre og høyre stolben inn i understellsrøret.

(S)
- Placera basröret på ett plant underlag.
- Placera vänster och höger basstång som bilden visar.
- Montera vänster och höger basstång i basröret.

(GR)
- Τοποθετήστε το σωλήνα βάσης σε επίπεδη επιφάνεια.
- Τοποθετήστε το δεξί και το αριστερό στήριγμα της βάσης, όπως απεικονίζεται.
- Προσαρμόστε το αριστερό στήριγμα και το δεξί στήριγμα στο σωλήνα βάσης.



GB Feet Holes
F Trous des pieds
D Fußlöcher
NL Gaten voetjes
I Fori Piedi
E Orificios de las patas
DK Huller i fødder
P Orifícios dos Pés
FI Jalkojen reiät
N Fothull
S Fothål
GR Τρύπες Ποδιών

2

GB • Position the feet so the holes are toward you and the non-skid surface is down.
• Fit the feet on the base tube, as shown.

F • Placer les pieds de manière à avoir les trous face à soi et la surface antidérapante vers le bas.
• Placer les pieds sur le tube de la base, comme illustré.

D • Die Füße so positionieren, dass die Löcher zur Person zeigen und die rutschfeste Oberfläche nach unten zeigt.
• Die Füße wie dargestellt auf die Verbindungsstange stecken.

NL • Houd de voetjes met de gaten naar u toe en de antislip-kant naar beneden.
• Bevestig de voetjes aan de buis van het onderstuk (zie afbeelding).

I • Posizionare i piedi in modo tale che i fori siano rivolti verso di voi e che la superficie anti-scivolo sia rivolta verso il basso.
• Posizionare i piedi sul tubo della base, come illustrato.

E • Colocar las patas de modo que los orificios queden hacia Ud. y la superficie antideslizante quede hacia abajo.
• Encajar las patas en el tubo de base, tal como se muestra.

DK • Anbring fødderne, så hullerne vender mod dig selv og den skridsikre del vender nedad.
• Fastgør fødderne på røret som vist.

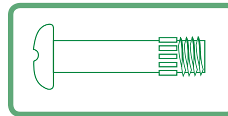
P • Coloque os pés de modo a que os orifícios fiquem virados para si e a superfície anti-deslizante fique virada para baixo.
• Encaixe os pés da cadeira no tubo de base, como mostra a imagem.

FI • Aseta jalat niin, että reiät ovat sinua kohti ja liukumaton pinta on alaspäin.
• Sovita jalat kuvan mukaisesti keskiputkeen.

N • Plasser føttene slik at hullene vender mot deg og antisklibelegget peker nedover.
• Fest føttene til understellsrøret, som vist.

S • Placera fötterna så att hålen vetter mot dig och den halkfria ytan är nedåt.
• Placera fötterna på basröret så som bilden visar.

GR • Τοποθετήστε τα πόδια σε τέτοια θέση, ώστε να βλέπετε τις τρύπες και η αντιολισθητική επιφάνεια να βρίσκεται προς τα κάτω.
• Προσαρμόστε τα πόδια στο σωλήνα της βάσης, όπως απεικονίζεται.



3

GB • Insert an M5 x 20 mm screw through each foot and tighten.

F • Insérer la vis M5 de 20 mm dans chaque pied et serrer.

D • Eine M5 x 20 mm Schraube durch beide Füße stecken und festziehen.

NL • Steek een M5 x 20 mm schroef door beide voetjes en draai ze vast.

I • Inserire una vite da M5 x 20 mm in ogni piede e stringere.

E • Introducir un tornillo M5 de 20 mm. en cada pata y atornillarlos.

DK • Før en M5 x 20 mm skrue gennem hver fod, og spænd dem.

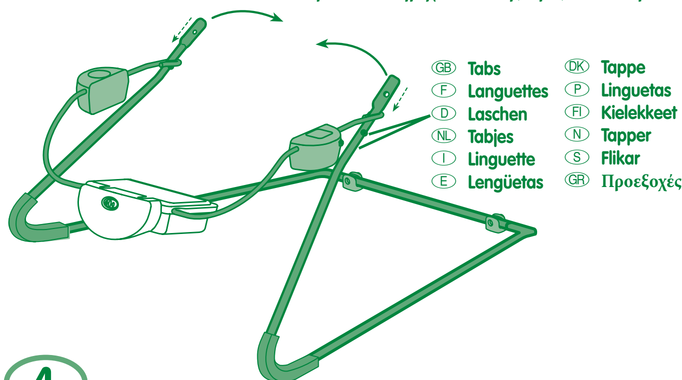
P • Insira um parafuso M5 de 20mm através de cada pé da cadeira, e aparafuse.

FI • Kiinnitä kumpikin jalka M5 x 20 millimetrin ruuvilla.

N • Sett inn en skrue (M5 x 20 mm) gjennom hver fot og stram til.

S • Sätt i en M5 x 20 mm skruv genom varje fot och dra åt.

GR • Περάστε μια βίδα #8 x 20 χιλ. μέσα από κάθε πόδι και σφίξτε.



GB
- While flexing the base wires toward each other, hook the footrest onto the ends of the base wires.
- Push the footrest **down completely to the tabs** on the base wires.

F
- Tout en courbant les tubes de la base l'un vers l'autre, glisser le support du repose-pieds sur l'extrémité des tubes.
- Pousser le repose-pieds **complètement vers les bas**, jusqu'aux languettes des tubes de la base.

D
- Die Basisstangen nach innen biegen, und dabei die Fußstützeneinheit an den Enden der Basisstangen einhaken.
- Die Fußstützeneinheit **vollständig auf die an den Basisstangen befindlichen Laschen** drücken.

NL
- Buig de draagsteunen naar elkaar toe en haak de voetsteun vast aan de uiteinden van de draagsteunen.
- Duw de voetsteun **helemaal naar beneden**, tot op de tabjes van de draagsteunen.

I
- Piegando le aste della base l'una verso l'altra, agganciare il poggiapiedi alle estremità delle aste della base.
- Bajar el reposapiés **hasta el tope, hasta las lengüetas de las patas.**

E
- Doblando los tubos de la base uno hacia el otro, enganchar el reposapiés en los extremos de los tubos.
- Bajar el reposapiés hasta llegar a las lengüetas de los tubos.

DK
- Bøj stængerne ind mod hinanden, og hægt fodstøtten fast på enderne af stængerne.
- Skub fodstøtten **helt ned til tappene** på stængerne.

P
- Dobrando as armações para dentro, enganche o descanso de pés nas extremidades das armações.
- Empurre o descanso de pés **completamente até chegar às linguetas** das armações.

FI
- Taivuta jalustaputkia sisäänpäin ja kiinnitä jalkatuki jalustaputkien päihin.
- Työnnä jalkatuki jalustaputkien **kielekkeihin asti.**

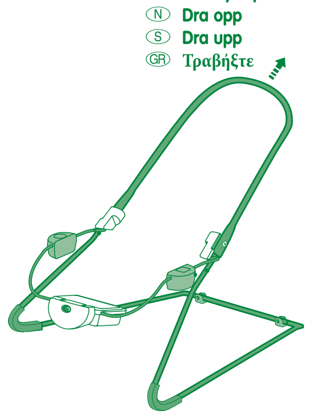
N
- Bøy stolbeina mot hverandre for å tre fotstøtten ned over endene på stolbeina.
- Skyv fotstøtten helt **ned til tappene** på stolbeina.

S
- Samtidigt som du böjer basstängerna mot varandra hakar du fast fotstödet på basstängernas ändar.
- Tryck ned fotstödet **helt på flikarna** på basstängerna.

GR
- Ενώ γυρίζετε τα στηρίγματα βάσης προς το εσωτερικό, προσαρμόστε το στήριγμα ποδιών στις άκρες των στηριγμάτων βάσης.
- Πιέστε το στήριγμα ποδιών **προς τα κάτω στις προεξοχές** που βρίσκονται στα στηρίγματα βάσης.



GB
- Position the seat back tube above the base assembly.
- Fit the seat back tube completely onto the base wires.
- Fit a retainer (rounded side inward) to one end of the seat back tube.
- Insert a #8 x 1,9 cm (3/4") screw through the **outside** hole in the seat back tube and into the retainer.
- While holding the retainer in place, tighten the screw.
- Repeat this procedure to secure the other side of the seat back tube to the base assembly using the remaining retainer and #8 x 1,9 cm (3/4") screw.
- Pull up on the seat back tube to be sure it is secure. If you can remove either end of the seat back tube, you have not assembled it correctly. Remove the screws and retainers. Re-read and repeat Assembly step 5.



GB Assembly F Montage D Zusammenbau NL Het in elkaar zetten I Montaggio E Montaje DK Sådan samles produktet P Montagem FI Kokoaminen N Montering S Montering GR Συναρμολόγηση

F
- Tenir le tube du dossier au-dessus de la base assemblée.
- Glisser le tube du dossier complètement sur les tubes de la base.
- Insérer une bague de retenue (le côté arrondi vers l'intérieur) sur une extrémité du tube du dossier.
- Insérer une vis n° 8 de 1,9 cm dans le trou **à l'extérieur** du tube du dossier, jusque dans la bague de retenue.
- Maintenir la bague de retenue en place et serrer la vis.
- Répéter ce procédé pour fixer l'autre côté du tube du dossier à la base avec l'autre vis n° 8 de 1,9 cm et l'autre bague de retenue.
- Tirer sur le tube du dossier pour s'assurer qu'il est solidement fixé. Si une extrémité du tube du dossier se détache, cela signifie qu'il a été mal assemblé. Retirer les vis et les bagues de retenue. Relire et répéter l'étape 5 de l'assemblage.

D
- Die Rückenlehnenstange über der Basisstangeneinheit positionieren.
- Die Rückenlehnenstange vollständig auf die Basisstangen stecken.
- Eine Halterung (mit der abgerundeten Seite nach innen) auf das eine Ende der Rückenlehnenstange stecken.
- Eine Nr. 8 x 1,9 cm Schraube von **außen** durch das Loch in der Rückenlehnenstange und in die Halterung stecken.
- Die Halterung festhalten, und die Schraube festziehen.
- Den Vorgang wiederholen, um die andere Seite der Rückenlehnenstange mit der verbleibenden Halterung und einer Nr. 8 x 1,9 cm Schraube an der Basisstangeneinheit zu befestigen.
- An der Rückenlehnenstange ziehen, um sicherzugehen, dass diese fest und sicher sitzt. Lässt sich eines der Enden der Rückenlehnenstange abnehmen, wurde diese nicht richtig zusammengebaut. In diesem Fall die Schrauben und Halterungen entfernen und den Aufbauschritt 5 noch einmal durchlesen und wiederholen.

NL
- Houd de rugleuningstang vast in het verlengde van de draagsteunconstructie.
- Duw de uiteinden van de rugleuningstang helemaal op de draagsteunen.
- Plaats een borgplaatje (met de ronde kant naar binnen) op een van de uiteinden van de rugleuningstang.
- Steek vanaf de buitenkant een Nr. 8 x 1,9 cm schroef door het **gaatje** van de rugleuningstang en in het borgplaatje.
- Draai de schroef vast terwijl u het het borgplaatje op z'n plaats houdt.
- Bevestig op dezelfde manier, met het andere borgplaatje en de andere Nr. 8 x 1,9 cm schroef, het andere uiteinde aan de draagsteunconstructie.
- Trek even aan de rugleuningstang om te controleren of de uiteinden goed vastzitten.
- Als u een van de uiteinden van de rugleuningstang kunt lostrekken, heeft u de stang niet goed bevestigd. Verwijder dan de schroeven en de borgplaatjes. Lees vervolgens stap 5 van de gebruiksaanwijzing nogmaals door en probeer het opnieuw.

I
- Posizionare il tubo dello schienale sopra la base.
- Agganciare il tubo dello schienale completamente alle aste della base.
- Agganciare un fermo (parte arrotondata rivolta verso l'interno) ad una estremità del tubo dello schienale.
- Inserire una vite #8 x 1,9 cm nel foro **esterno** del tubo dello schienale e nel fermo.
- Tenendo il fermo bloccato in posizione, stringere la vite.
- Ripetere l'operazione per fissare l'altro lato del tubo dello schienale alla base usando il fermo restante e la vite #8 x 1,9 cm.
- Tirare il tubo dello schienale verso l'alto per verificare che sia agganciato correttamente.
- Il montaggio non sarà stato eseguito correttamente nel caso in cui fosse possibile rimuovere una delle estremità del tubo dello schienale. Rimuovere le viti e i fermi. Rileggere e ripetere il punto 5 del Montaggio.

E
- Colocar el tubo del respaldo sobre la unidad de la base.
- Introducir totalmente el tubo del respaldo en los tubos de la base.
- Encajar un tope (lado redondo hacia dentro) en uno de los extremos del tubo del respaldo
- Introducir un tornillo n° 8 de 1,9 cm en el orificio **exterior** del tubo del respaldo y luego en el tope.
- Sujetando el tope en su lugar, enroscar el tornillo.
- Repetir esta operación para fijar el otro lado del tubo del respaldo a la unidad de la base usando el otro tope y el otro tornillo n° 8 de 1,9 cm
- Tirar hacia arriba del tubo del respaldo para comprobar que ha quedado bien fijado. Si se sale cualquier extremo del tubo del respaldo, significa que no está correctamente montado. Quitar los tornillos y los topes. Volver a leer y repetir el paso de montaje 5.

DK
- Anbring ryglænsrøret hen over den samlede del.
- Sæt ryglænsrøret helt ned over de nederste stænger.
- Sæt et beslag (med den runde side indad) i den ene ende af ryglænsrøret.
- Før en #8 x 1,9 cmskrue gennem **ydersiden** af hullet i ryglænsrøret og ind i beslaget.
- Spænd skruen, mens du holder på beslaget.
- Gentag denne fremgangsmåde for at fæstne den anden side af ryglænsrøret til underdelen ved hjælp af det andet beslag og den anden #8 x 1,9 cm skrue.
- Løft op i ryglænsrøret for at kontrollere, at det sidder ordentligt fast.
- Hvis du kan fjerne ryglænsrøret i en af siderne, har du ikke samlet det korrekt. Fjern skruerne og beslagene. Gentag trin 5 under "Sådan samles produktet".

P
- Coloque a armação traseira da cadeira sobre a base já montada.
- Encaixe completamente a armação traseira nas armações laterais.
- Coloque um fixador (com o lado redondo para dentro) sobre a extremidade da armação traseira da cadeira.
- Insira um parafuso nº 8 de 1,9 cm através do orifício **exterior** da armação traseira, até ao fixador.
- Segurando o fixador no lugar correcto, aparafuse.
- Repita este procedimento para fixar a outra extremidade da armação traseira à base, usando o fixador e o parafuso nº 8 de 1,9 cm restantes.
- Puxe a armação traseira da cadeira para verificar se está bem encaixada.
- Se conseguir remover qualquer uma das extremidades da armação traseira, significa que não ficou bem montada. Retire os parafusos e os fixadores. Volte a ler e a repetir o passo nº 5 das instruções de montagem.

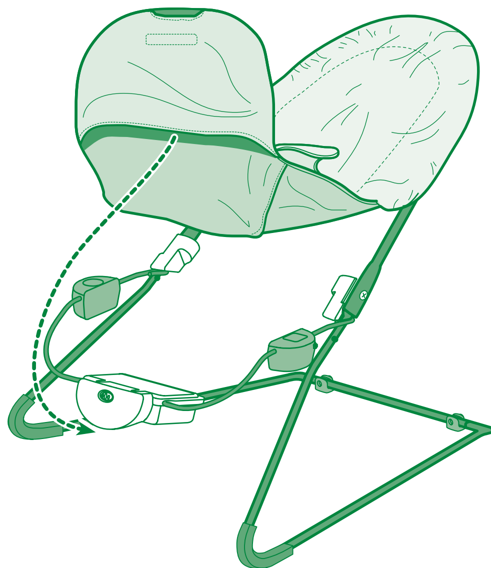
FI
- Aseta istuimen selkänojan putki jalustarakennelman päälle.
- Sovita selkänojan putken päät jalustaputkiin ja paina alas asti.
- Laita kiinnike (pyöeä puoli sisäänpäin) selkänojan putken päähän.
- Aseta #8 x 1,9 sentin ruuvi selkänojan putken **ulkosivun** reikään ja kiinnikkeeseen.
- Pidä kiinnikettä paikallaan ja kiristä kumpikin ruuvi.
- Kiinnitä toisen puolen selkänojan putki samalla tavalla jäljellä olevalla ruuvilla ja kiinnikkeellä.
- Varmista selkänojan putkesta vetämällä, että se on tiukasti kiinni.
- Jos selkänojan putken jompikumpi pää irtoaa, olet asentanut selkänojan väärin. Poista ruuvit ja kiinnikkeet. Tee asennusvaihe 5 uudestaan.

N
- Plasser seteryggsbøylen over understellet.
- Skyv seteryggsbøylen helt ned på stolbeinet.
- Sett et feste (med avrundet side innover) på enden av seteryggsbøylen.
- Sett inn en skrue (nr. 8 x 1,9 cm) i seteryggsbøylen fra **utsiden** og inn i festet.
- Hold festet på plass mens du strammer til skruen.
- Gjenta dette på den andre siden av seteryggsbøylen med det gjenværende festet og en skrue (nr. 8 x 1,9 cm).
- Trekk i seteryggsbøylen for å kontrollere at den sitter godt.
- Hvis en av endene på seteryggsbøylen løsner, har du ikke festet den riktig. Fjern skruene og festene. Gjenta monteringstrinn 5.

S
- Placera ryggstödsröret ovanför basenheten.
- För på ryggstödsröret helt på basstängerna.
- Montera ett fäste (med den rundade sidan inåt) på ena änden av ryggstödsröret.
- Sätt en #8 x 1,9 cm skruv genom hålet på **utsidan** av ryggstödsröret och in i fästet.
- Samtidigt som du håller fästet på plats drar du åt skruven.
- Upprepa denna procedur för att sätta fast andra sidan på ryggstödsröret i basenheten med hjälp av det andra fästet och #8 x 1,9 cm skruven.
- Dra ryggstödsröret uppåt för att kontrollera att det sitter säkert.
- Om du kan ta bort någon av ändarna på ryggstödsröret har du inte satt ihop det på rätt sätt. Ta bort skruvarna och fästena. Läs igenom och upprepa steg 5 i monteringsanvisningarna.

GR
- Τοποθετήστε το σωλήνα πλάτης καθίσματος στη συναρμολογημένη βάση.
- Προσαρμόστε το σωλήνα πλάτης καθίσματος στα στηρίγματα βάσης.
- Βάλτε ένα κομμάτι ασφάλισης (την στρογγυλεμένη πλευρά προς το εσωτερικό) στη μία άκρη του σωλήνα πλάτης καθίσματος.
- Περάστε μία βίδα #8 x 1,9 εκ. μέσα από **την εξωτερική** τρύπα του σωλήνα πλάτης καθίσματος στο κομμάτι ασφάλισης.
- Ενώ κρατάτε το κομμάτι ασφάλισης, βιδώστε τη βίδα.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία για να ασφαλίσετε και την άλλη άκρη του σωλήνα πλάτης καθίσματος στη βάση, χρησιμοποιώντας το άλλο κομμάτι ασφάλισης και τη βίδα #8 x 1,9 εκ.
- Τραβήξτε προς τα πάνω το σωλήνα πλάτης για να βεβαιωθείτε ότι έχει «ασφαλίσει».
- Εάν δείτε ότι οι άκρες του σωλήνα πλάτης καθίσματος βγαίνουν, τότε δεν τον έχετε τοποθετήσει σωστά. Αφαιρέστε τις βίδες και τα κομμάτια ασφάλισης. Διαβάστε ξανά και επαναλάβετε το βήμα Συναρμολόγησης 5.

GB Assembly F Montage D Zusammenbau NL Het in elkaar zetten I Montaggio E Montaje DK Sådan samles produktet P Montagem FI Kokoaminen N Montering S Montering GR Συναρμολόγηση



6

GB • Fit the pad upper pocket onto the seat back tube.
• Fit the pad lower pocket onto the footrest.

F • Glisser le rabat supérieur du coussin sur le tube du dossier.
• Glisser le rabat inférieur du coussin sur le repose-pieds.

D • Die obere Tasche des Polsters auf die Rückenlehnenstange stecken.
• Die untere Tasche des Polsters auf die Fußstützeneinheit stecken.

NL • Schuif de bovenste opening van het kussentje over de rugleuningstang.
• Schuif de onderste opening van het kussentje over de voetsteun.

I • Far passare la tasca superiore dell'imbottitura sul tubo dello schienale.
• Far passare la tasca inferiore dell'imbottitura sul poggiapiedi.

E • Ajustar la solapa superior del acolchado en el tubo del respaldo.
• Ajustar la solapa inferior del acolchado en el reposapiés.

DK • Sæt den øverste lomme på hynden fast på ryglænsrøret.
• Sæt den nederste lomme fast på fodstøtten.

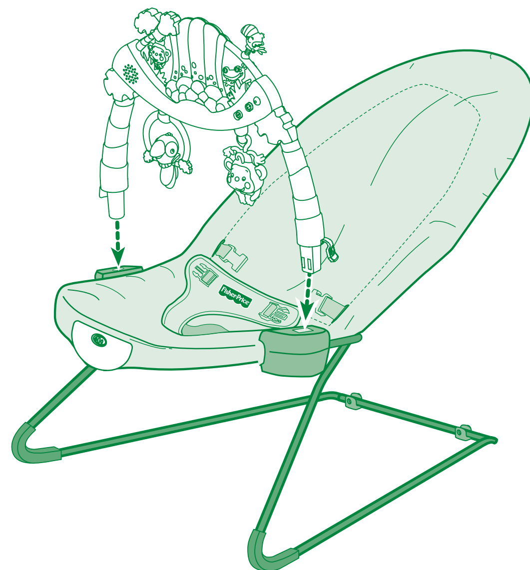
P • Insira o bolso superior do forro almofadado na armação traseira.
• Insira o bolso inferior do forro almofadado no descanso de pés.

FI • Pujota pehmusteen ylätasku selkänojan putken päälle.
• Pingota pehmusteen alaosa jalkatuen yli.

N • Trekk den øvre setetrekkslommen på seteryggsbøylen.
• Tre den nedre lommen av setetrekket over fotstøtten.

S • Passa in den övre fickan på ryggstödsröret.
• Dra den nedre fickan på dynan över fotstödet.

GR • Προσαρμόστε την πάνω θήκη υφάσματος στο σωλήνα πλάτης καθίσματος.
• Προσαρμόστε την κάτω θήκη υφάσματος στο στήριγμα ποδιών.



GB Latch
F Attache
D Verriegelung
NL Grendel
I Chiusura
E Seguro
DK Lås
P Fecho
FI Salpa
N Sperre
S Spärr
GR Μάνταλο

GB Tab
F Languett
D Lasche
NL Tabje
I Linguetta
E Lengüeta
DK Tap
P Lingueta
FI Kieleke
N Tapp
S Flik
GR Προεξοχή

7

GB • Fit the toy bar ends into the sockets in the footrest.
Hint: *The square end of the toy bar fits into the square socket and the circular end of the toy bar fits into the circular socket.*
• Make sure the toy bar latches are secure. The small tabs on the sockets should be visible in the opening in the latches.
Assembly is now complete.

F • Fixer les extrémités de la barre de jouets dans les cavités du repose-pieds.
Remarque : *L'extrémité carrée de la barre de jouets doit être insérée dans la cavité carrée et l'extrémité ronde de la barre de jouets dans la cavité ronde.*
• S'assurer que les attaches de la barre de jouets sont fixées solidement. Les petites languettes des cavités doivent être visibles dans les ouvertures des attaches.
L'assemblage est maintenant terminé.

GB Assembly F Montage D Zusammenbau NL Het in elkaar zetten I Montaggio E Montaje DK Sådan samles produktet P Montagem FI Kokoaminen N Montering S Montering GR Συναρμολόγηση

D • Die Enden der Spielzeugleiste in die in der Fußstützeneinheit befindlichen Fassungen stecken.

Hinweis: *Das quadratische Ende der Spielzeugleiste passt in die quadratische Fassung, und das runde Ende der Spielzeugleiste passt in die runde Fassung.*

• Darauf achten, dass die Verriegelungen an der Spielzeugleiste fest sitzen. Die an den Fassungen befindlichen kleinen Laschen sollten in der Öffnung der Verriegelungen sichtbar sein.

Der Zusammenbau ist nun abgeschlossen.

NL • Steek de uiteinden van de speelgoedstang in de houders van de voetsteun.

Tip: *het vierkante uiteinde van de speelgoedstang past in de vierkante houder en het ronde uiteinde van de speelgoedstang past in de ronde houder.*

• Zorg ervoor dat de grendels van de speelgoedstang goed vastzitten. De kleine tabjes op de houders moeten zichtbaar zijn in de openingen van de grendels.

Het in elkaar zetten is nu voltooid.

I • Inserire le estremità della barra dei giocattoli nelle prese del poggiapiedi.

Suggerimento: *l'estremità quadrata della barra dei giocattoli deve essere inserita nella presa quadrata e l'estremità circolare della barra dei giocattoli deve essere inserita nella presa circolare.*

• Assicurarsi che le chiusure della barra dei giocattoli siano bloccate. Le linguettee delle prese devono essere visibili nell'apertura delle chiusure.

Il montaggio è ora completo.

E • Encajar los extremos de la barra de juguetes en los orificios del reposapiés.

Atención: *el extremo cuadrado de la barra encaja en el orificio cuadrado y el extremo redondo en el orificio redondo.*

• Comprobar que los seguros de la barra de juguetes estén puestos. Las lengüetas pequeñas de los orificios deben verse por la abertura del seguro.

El montaje del juguete ha finalizado.

DK • Sæt legetøjsstangens ender fast i holderne i fodstøtten.

Tip: *Den firkantede ende passer til den firkantede holder, og den runde ende passer til den runde holder.*

• Kontroller, at låsene på legetøjsstangen er ordentligt låst. Den lille tap på holderen skal kunne ses i låsens åbning.

Produktet er nu samlet.

P • Insira as extremidades da barra de brinquedos nos encaixes do descanso de pés.

Atenção: *A extremidade quadrada da barra de brinquedos cabe no encaixe quadrado, e a extremidade circular cabe no encaixe circular.*

• Verifique se o fecho da barra de brinquedos está fixo. As pequenas linguetas dos encaixes devem estar visíveis através da abertura dos fechos.

A montagem está completa.

FI • Sovita lelukaaren päät jalkatuen koloihin.

Vihje: *Lelukaaren neliskulmainen pää kuuluu neliskulmaiseen aukkoon ja pyöreä pää pyöreään aukkoon.*

• Varmista että lelukaaren salvat ovat kiinni. Kolon reunassa olevan pienen kielekkeen kuuluu näkyä salvan aukossa.

Nyt istuin on valmis.

N • Sett endene på lekebøylen i festehullene på fotstøtten.

Tips: *Den firkantede enden av lekebøylen passer i det firkantede festehullet, og den runde enden av lekebøylen passer i det runde festehullet.*

• Kontroller at lekebøylen er intakte. De små tappene på festehullene skal være synlige i åpningen på sperrene.

Monteringen er ferdig.

S • Passa in leksaksbågens ändar i fotstödets socklar.

Tips: *Den fyrkantiga änden på leksaksbågen passar in i den fyrkantiga sockeln och den cirkelformade änden på leksaksbågen passar in i den cirkelformade sockeln.*

• Kontrollera att leksaksbågen sitter fast ordentligt. De små flikarna på socklarna skall synas i öppningarna i spärrarna.

Monteringen är nu klar.

GR • Προσαρμόστε τις άκρες της μπάρας παιχνιδιών στις υποδοχές που βρίσκονται στο στήριγμα ποδιών.

Συμβουλή: *Η τετράγωνη άκρη της μπάρας παιχνιδιών προσαρμόζεται στην τετράγωνη υποδοχή και η κυκλική άκρη της μπάρας προσαρμόζεται στην κυκλική υποδοχή.*

• Βεβαιωθείτε ότι η μπάρα παιχνιδιών έχει ασφαλίσει. Οι μικρές προεξοχές στις υποδοχές πρέπει να είναι ορατές μέσα από τα ανοίγματα των μαντάλων.

Η συναρμολόγηση έχει ολοκληρωθεί.



GB WARNING F AVERTISSEMENT D WARNUNG NL WAARSCHUWING I AVVERTENZA E ADVERTENCIA

GB To prevent serious injury or death:

- **Fall Hazard** - It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface, since child's movement may cause product to slide or tip over. Use only on a floor.
- **Suffocation Hazard** - Never use on a soft surface (bed, sofa, cushion), since product can tip over and cause suffocation in soft surfaces.
- Always use the restraint system.
- Never leave the child unattended.
- Never use as a car seat.
- Never use as a carrier or lift while child is seated. Never use the toy bar as a handle.
- Not recommended for children who can sit up by themselves (6 months approximately, until 9 kg/20 lbs).

F Pour éviter tout accident grave ou mortel :

- **Risque de chute** - Il est dangereux d'utiliser ce produit en hauteur car les mouvements de l'enfant pourraient le faire glisser et basculer. Utiliser uniquement sur le sol.
- **Risque de suffocation** - Ne jamais utiliser ce produit sur une surface molle (lit, canapé ou coussin), car il pourrait basculer et présenter un risque de suffocation.
- Toujours utiliser le système d'attache.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser ce produit comme un siège-auto.
- Ne jamais se servir de ce produit comme porte-bébé et ne jamais le soulever si un enfant y est installé. Ne jamais utiliser la barre de jouets comme une poignée.
- Ne jamais utiliser pour un enfant capable de se redresser tout seul (enfant âgé de 6 mois environ, jusqu'à 9 kg).

D Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit möglicher Todesfolge durch Stürze zu verhindern:

- **Es ist gefährlich,** diesen Wiegensitz auf einer erhöhten Oberfläche zu benutzen, da das Produkt sonst durch die Bewegungen des Kindes rutschen oder umstürzen könnte. Nur auf dem Boden benutzen.
- **Erstickungsgefahr:** Niemals auf eine weiche Oberfläche stellen (Bett, Sofa, Kissen etc.), da der Sitz umkippen und somit auf weichen Oberflächen zum Tod durch Ersticken führen kann.
- Immer das Schutzsystem benutzen.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals als Autositz benutzen.
- Niemals als Tragesitz benutzen oder hochheben, während das Kind im Sitz sitzt. Niemals die Spielzeugleiste als Tragegriff benutzen.
- Nicht empfohlen für Kinder, die sich schon allein aufrichten können (etwa 6 Monate, bis 9 kg).

NL Om ernstig of fataal letsel te voorkomen:

- **Voorkom omvallen** - Dit stoeltje niet op een verhoogde ondergrond neerzetten, aangezien het dan door de bewegingen van uw baby kan gaan schuiven en kan omvallen. Het stoeltje uitsluitend op de vloer neerzetten.
- **Verstikkingsgevaar** - Nooit op een zachte ondergrond (bed, bank, kussen) neerzetten, aangezien het stoeltje dan kan kantelen; door de zachte ondergrond ontstaat verstikkingsgevaar.
- Altijd de veiligheidsriempjes gebruiken.
- Nooit uw kind alleen laten.
- Nooit als autostoeltje gebruiken.
- Nooit als draagstoeltje gebruiken of optillen als uw kind in het stoeltje zit. Nooit aan de speelgoedstang oppakken.
- Niet aanbevolen voor kinderen die al uit zichzelf rechtop kunnen gaan zitten (ongeveer 6 maanden, tot 9 kg).

I Per prevenire le lesioni gravi o i decessi:

- **Rischio di Cadute** - E' pericoloso usare questa sdraietta su superfici rialzate poiché i movimenti del bambino potrebbero farla scivolare o ribaltare. Usare solo a terra.
- **Rischio di Asfissia** - Non usare mai su superfici soffici (letto, divano, cuscino), poiché la sdraietta potrebbe ribaltarsi e causare il soffocamento con la superficie soffice.
- Usare sempre il sistema di bloccaggio.
- Non lasciare mai incustodito il bambino.
- Non usare mai come seggiolino da auto.
- Non usare mai come sdraietta da trasporto o sollevare quando il bambino è nel seggiolino. Non usare mai la barra dei giocattoli come maniglia.
- Non adatto ai bambini che sono in grado di stare seduti da soli (circa 6 mesi, fino a 9 kg).

E Para prevenir posibles accidentes y lesiones:

- **Riesgo de caídas** - es peligroso utilizar esta hamaca en una superficie elevada. El movimiento del bebé puede provocar que la hamaca a su vez se balancee, haciendo caer al bebé. Utilizar exclusivamente en el suelo.
- **Riesgo de asfixia** - No utilizarla sobre una superficie blanda (cama, sofá, cojín), ya que podría inclinarse y caer, provocando la asfixia del bebé.
- Sujetar siempre al bebé mediante los cinturones de seguridad incorporados.
- Vigilar en todo momento al bebé.
- No utilizar la hamaca como sillita de coche.
- No utilizarla como cuco ni levantarla cuando el bebé está sentado en ella. No utilizar la barra de juego como asa para transportar la hamaca.
- No recomendada para niños que sepan incorporarse por sí solos (aprox. 6 meses, hasta 9 kg).



DK ADVARSEL P ADVERTÊNCIA FI VAROITUS N ADVARSEL S VARNING GR ΠΡΟΣΟΧΗ

DK Undgå, at barnet kommer alvorligt til skade eller dør:

- **Risiko for fald** - Det er farligt at anvende stolen på et forhøjet underlag, da barnets bevægelser kan få stolen til at glide eller vælte. Må kun bruges på gulvet.
- **Risiko for kvælning** - Brug aldrig stolen på et blødt underlag (seng, sofa, pude), da den kan vælte og forårsage kvælning i det bløde underlag.
- Spænd altid barnet fast med sikkerhedsbæltet.
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Brug aldrig stolen som autostol.
- Brug aldrig stolen som lift eller bærestol, mens barnet er i stolen. Brug aldrig legetøjsstangen som håndtag.
- Bør ikke anvendes til børn, der kan sidde selv uden støtte (ca. 6 måneder, op til 9 kilo).

P Para evitar ferimentos graves:

- **Perigo de queda** - é perigoso usar esta cadeira reclinável em superfícies elevadas, pois os movimentos da criança podem fazer com que a cadeira deslize ou caia. Usar a cadeira apenas no chão.
- **Perigo de asfixia** - Não usar em superfícies macias (camas, sofás, almofadas), pois a cadeira pode cair e a criança asfixiar.
- Usar sempre o sistema de retenção.
- Não deixar a criança sozinha.
- Não usar como cadeirinha de automóvel.
- Não usar como porta-bebés nem levantar com a criança sentada. Não usar a barra de brinquedos como pega.
- Não recomendável para crianças que já se sentam sozinhas (a partir dos 6 meses aproximadamente, até aos 9 kg).

FI Vältä henkilövahinkoja:

- **Putoamisvaara** - Älä aseta babysitteriä lattiatason yläpuolelle, sillä lapsi voi liikkeillään saada sen siirtymään tai kaatumaan. Käytä sitä vain lattialla.
- **Tukehtumisvaara** - Älä aseta babysitteriä pehmustetulle alustalle (sängylle, sohvalle tai tyynylle), sillä se saattaa kaatua, ja lapsi voi tukehtua pehmusteisiin.
- Käytä aina istuinvöitä.
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä käytä babysitteriä turvaistuimena autossa.
- Älä käytä babysitteriä lapsen kantamiseen, äläkä nosta sitä lapsen istuessa siinä. Älä käytä lelukaarta kantokahvana.
- Babysitteriä ei suositella lapsille, jotka osaavat jo istua (lapsi oppii istumaan noin puolivuotiaana; istuin sopii käytettäväksi, kunnes lapsi painaa 9 kg).

N Slik unngår du alvorlig skade eller dødsfall:

- **Fare for fall** - Det er farlig å bruke denne vippestolen på et forhøyet underlag, fordi barnets bevegelser kan medføre at produktet sklir eller velter. Må bare brukes på gulvet.
- **Fare for kvelning** - Må aldri brukes på mykt underlag (seng, sofa, pute), siden setet da kan velte og føre til kvelning på det myke underlaget.
- Bruk alltid festeselene.
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Må aldri brukes som barnesete i bil.
- Ikke løft eller bær stolen når barnet sitter i den. Lekebøylen må aldri brukes som håndtak.
- Anbefales ikke for barn som kan sitte oppreist på egen hånd (omtrent 6 måneder, opptil 9 kg).

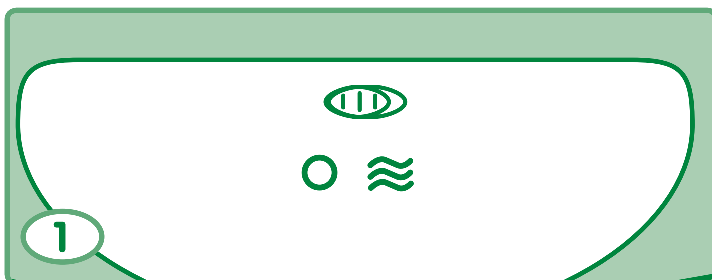
S Förhindra allvarliga skador eller dödsfall:

- **Fallrisk** - Det är farligt att använda en lutande barnsits på ett upphöjt underlag, eftersom barnets rörelser kan få sitsen att glida iväg eller välta. Får endast användas på golvet.
- **Kvävningsrisk** - Använd aldrig på mjukt underlag (säng, soffa eller liknande) eftersom sitsen kan välta och orsaka kvävning mot mjuka underlag.
- Använd alltid skyddsremssystemet.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Använd aldrig produkten som bilbarnstol.
- Använd aldrig en bärpåse eller bärstol när barnet sitter. Använd aldrig leksaksbågen som ett handtag.
- Rekommenderas inte för barn som kan sitta upp på egen hand (ca sex månader, upp till 9 kg).

GR Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:

- Κίνδυνος πτώσης - Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υπερυψωμένες επιφάνειες, αφού οι κινήσεις του παιδιού μπορεί να προκαλέσουν ανατροπή του ριλάξ. Χρησιμοποιείτε το μόνο στο πάτωμα.
- Κίνδυνος Πνιγμού - Μη χρησιμοποιείτε το ριλάξ ποτέ πάνω σε μαλακή επιφάνεια (κρεβάτι, καναπές, μαξιλάρι) γιατί μπορεί να αναποδογυρίσει και να προκαλέσει ασφυξία.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα και τις ζώνες ασφαλείας.
- Ποτέ να μην αφήνετε το παιδί μόνο του, χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Να μην το χρησιμοποιείτε ως κάθισμα αυτοκινήτου.
- Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ σαν πορτ-μπεμπέ και μην το σηκώνετε όταν το παιδί είναι μέσα καθισμένο. Μη χρησιμοποιείται ποτέ την μπάρα παιχνιδιών ως λαβή.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά που στέκονται όρθια μόνα τους (περίπου 6 μηνών, μέχρι 9 κιλά).

(GB) Setup and Use (F) Installation et utilisation (D) Aufbau und Gebrauch (NL) Plaatsing en gebruik (I) Impostazione e Uso (E) Preparación y uso (DK) Forberedelse og brug (P) Montagem e Utilização (FI) Valmistelut ja käyttö (N) Montering og bruk (S) Installation och användning (GR) Προετοιμασία και Χρήση



(GB) **Calming Vibrations**

- Make sure your child is properly secured in the seat.
- To turn vibrations on, slide the power switch on the soothing unit to the **on** position ≋.
- To turn vibrations off, slide the power switch on the soothing unit to the **off** position **O** .

IMPORTANT! If vibrations become faint, or if there are no vibrations, remove the "D" (LR20) batteries from the soothing unit and dispose of them properly. Replace the batteries with four, new "D" (LR20) **alkaline** batteries.

(F) **Vibrations apaisantes**

- S'assurer que l'enfant est bien attaché dans le siège.
- Pour actionner les vibrations, glisser l'interrupteur de l'unité de vibrations à la position **marche** ≋.
- Pour éteindre les vibrations, glisser l'interrupteur de l'unité de vibrations à la position **arrêt** **O** .

IMPORTANT ! Si les vibrations émises s'affaiblissent ou cessent de fonctionner, retirer les piles D (LR20) de l'unité et les jeter dans un conteneur réservé à cet usage. Les remplacer par quatre piles **alcalines** "D" (LR20) neuves.

(D) **Beruhigende Schwingungen**

- Darauf achten, dass Ihr Kind sicher im Sitz angeschnallt ist.
- Zum Einschalten der Schwingungen den am Funktionselement befindlichen Ein-/Ausschalter auf **Ein** stellen ≋.
- Zum Ausschalten der Schwingungen den am Funktionselement befindlichen Ein-/Ausschalter auf **Aus** stellen **O** .

WICHTIG! Werden die Schwingungen schwächer oder hören ganz auf, die im Funktionselement befindlichen Batterien D (LR20) herausnehmen. Die Batterien vorschriftsgemäß entsorgen. Die Batterien mit vier neuen **Alkali**-Batterien D (LR20) ersetzen.

(NL) **Rustgevende trillingen**

- Zorg ervoor dat uw kind goed vastzit in het stoeltje.
- De trilfunctie kan worden ingeschakeld door de aan/uit-schakelaar van het sluimerkastje op **AAN** ≋ te zetten.
- Zet de aan/uit-schakelaar op **UIT** **O** om de trilfunctie weer uit te schakelen.

BELANGRIJK! Als de trillingen zwakker worden of helemaal niet meer werken, de "D" (LR20) batterijen uit het sluimerkastje verwijderen en inleveren als KCA. Vervang de batterijen door vier nieuwe "D" (LR20) **alkaline**batterijen.

(I) **Vibrazioni calmanti**

- Assicurarsi che il bambino sia bloccato adeguatamente sul seggiolino.
- Per attivare le vibrazioni, spostare la leva di attivazione dell'unità rilassante sulla posizione **on** ≋ .
- Per disattivare le vibrazioni, spostare la leva di attivazione dell'unità rilassante sulla posizione **off** **O** .

IMPORTANTE! Nel caso in cui le vibrazioni dovessero affievolirsi o non dovessero attivarsi, estrarre le pile formato torcia "D" (LR20) dall'unità rilassante ed eliminarle con la dovuta cautela. Sostituire le pile con quattro pile **alcaline** nuove formato torcia "D" (LR20).

(E) **Vibraciones relajantes**

- Verificar que el bebé esté bien asegurado en el asiento.
- Para activar las vibraciones, colocar el interruptor de la unidad vibratoria en la posición de **encendido** ≋ .
- Para desactivar las vibraciones, colocar el interruptor de la unidad vibratoria en la posición de **apagado** **O** .

¡ATENCIÓN! Si las vibraciones pierden intensidad o dejan de funcionar, sacar las pilas gastadas de la unidad vibratoria y desecharlas en un contenedor de reciclaje de pilas. Sustituir las pilas por cuatro nuevas pilas **alcalinas** D (LR20).

(DK) **Beroligende vibrationer**

- Sørg for, at barnet er korrekt fastspændt i sædet.
- Tænd for vibrationerne ved at stille knappen på vibrationsenheden på **tændt** ≋ .
- Sluk for vibrationerne ved at stille knappen på **slukket** **O** .

VIGTIGT! Hvis vibrationerne bliver svage eller helt ophører, skal du fjerne "D"-batterierne (LR20) fra vibrationsenheden og kassere dem på forsvarlig vis. Udskift batterierne med fire nye **alkaliske** "D"-batterier (LR20).

(P) **Vibrações que acalmam**

- Certifique-se de que a criança está bem segura na cadeira.
- Para ligar as vibrações, mova o interruptor de ligação na unidade de vibrações para a **posição "ligar"** ≋ .
- Para desligar as vibrações, mova o interruptor de ligação da unidade de vibrações para a **posição "desligar"** **O** .

ATENÇÃO! Se as vibrações enfraquecerem, ou se não forem emitidas quaisquer vibrações, retire as pilhas "D" (LR20) da unidade de vibrações e coloque-as em local apropriado. Substitua as pilhas por 4 pilhas novas "D" (LR20) **alcalinas**.

(FI) **Tärinä rauhoittaa**

- Varmista että lapsi on kunnolla kiinni istuimessa.
- Käynnistä värinä työntämällä rauhoittimen virtakytkin **päälle**-asentoon ≋ .
- Sammuta värinä työntämällä rauhoittimen virtakytkin pois **päältä**-asentoon **O** .

TÄRKEÄÄ! Jos värinä vaimenee tai lakkaa kokonaan, irrota rauhoittimen D (LR20)-paristo ja hävitä se asianmukaisesti. Vaihda keinuun neljä D (LR20) **alkali**paristoa.

(N) **Avslappende vibrering**

- Pass på at barnet sitter godt festet i setet.
- Når du skal skru vibreringen på, skyver du bryteren på den elektroniske enheten til **på** ≋ .
- Når du skal skru vibreringen av, skyver du bryteren på den elektroniske enheten til **av** **O** .

VIKTIG! Hvis vibreringen i vibreringsenheten blir svak, eller hvis det ikke er noen vibrering, må du fjerne batteriet fra vibreringsenheten og kaste det på en forsvarlig måte. Sett inn 4 **alkaliske** batterier av typen D (LR20).

(S) **Lugnande vibrationer**

- Se till att barnet sitter ordentligt fast i sitsen.
- För att sätta på vibrationerna för du strömbrytaren på vyssjningsenheten till läge på ≋ .
- För att stänga av vibrationerna för du strömbrytaren på vyssjningsenheten till läge av **O** .

VIKTIGT! Om vibrationerna blir svaga eller helt upphör tar du bort D-batterierna (LR20) från vyssjningsenheten och avfallshanterar dem på miljövänligt sätt. Byt ut batterierna mot fyra nya **alkaliska** D-batterier (LR20) .

(GR) **Δόνηση που Ηρεμεί το Μωρό**

- Βεβαιωθείτε ότι το μωρό είναι πολύ καλά «ασφαλισμένο» στο κάθισμα.
- Για να ενεργοποιήσετε τη δόνηση, σύρετε το διακόπτη λειτουργίας του ηλεκτρονικού μέρους στην ανοιχτή θέση ≋ .
- Για να απενεργοποιήσετε τη δόνηση, σύρετε το διακόπτη λειτουργίας του ηλεκτρονικού μέρους στην κλειστή θέση **O**.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Όταν η λειτουργία της δόνησης αρχίσει να εξασθενεί, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το ηλεκτρονικό μέρος και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με τέσσερις καινούριες αλκαλικές μπαταρίες «D».



GB Securing your Child
- If the toy bar is attached, remove it before placing your child in the seat. Place your child in the seat. Position the restraint pad between your child's legs.
- Fasten both restraint belts to the buckles on each side of the restraint pad. **Make sure you hear a "click" on both sides.**
- Check to be sure the restraint is securely attached by pulling it away from your child. The restraint should remain attached.
- Attach the toy bar, if desired (see Assembly step 7).

F Installation de l'enfant et fixation du système de retenue
- Si la barre de jouets est fixée au produit, l'enlever avant d'installer l'enfant dans le siège. Asseoir l'enfant sur le siège. Faire passer la patte d'entrejambe entre les jambes de l'enfant.
- Attacher les deux ceintures aux passants de chaque côté de la patte d'entrejambe. **S'assurer d'entendre un "clic" de chaque côté.**
- S'assurer que le système de retenue est bien attaché en le tirant loin de l'enfant pour vérifier qu'il résiste bien. Le système de retenue ne doit pas se défaire.
- Fixer la barre de jouets, si désiré (se référer à l'étape 7 de l'assemblage).

D Ihr Kind sichern
- Ist die Spielzeugleiste angebracht, diese entfernen, bevor das Kind in den Sitz gesetzt wird. Das Kind in den Sitz setzen. Das Schutzpolster zwischen den Beinen des Kindes positionieren.
- Die Schutzgurte an den auf beiden Seiten des Schutzpolsters befindlichen Schnallen befestigen. **Darauf achten, dass die Gurte auf beiden Seiten mit einem Klickgeräusch fest einrasten.**
- Prüfen, ob das Schutzsystem fest sitzt, indem es vom Kind weggezogen wird. Das Schutzsystem sollte sich nicht wegziehen lassen.
- Die Spielzeugleiste wie gewünscht anbringen (siehe Aufbauschritt 7).

NL Uw kind goed vastzetten
- Verwijder de speelgoedstang voordat u uw kind in het stoeltje zet. Zet uw kind in het stoeltje. Plaats het veiligheidskussentje tussen de beentjes van uw kind.
- Maak aan weerszijden van het veiligheidskussentje de veiligheidsriempjes vast aan de gespen. **U moet aan beide kanten een klik horen.**
- Controleer of de veiligheidsriempjes goed vastzitten door eraan te trekken. De riempjes moeten vast blijven zitten wanneer u eraan trekt.
- Plaats desgewenst de speelgoedstang terug (zie stap 7).

I Come bloccare il bambino
- Nel caso in cui la barra dei giocattoli fosse collegata, rimuoverla prima di posizionare il bambino nel seggiolino. Posizionare il bambino sul seggiolino. Posizionare l'aletta di bloccaggio tra le gambe del bambino.
- Allacciare entrambe le cinghie di bloccaggio su ogni lato dell'aletta di bloccaggio. **Assicurarsi che il sistema di bloccaggio si "agganci" in posizione su entrambi i lati.**
- Verificare che il sistema di bloccaggio sia agganciato correttamente tirandolo in direzione opposta al bambino. Il sistema di bloccaggio deve rimanere agganciato.
- Collegare la barra dei giocattoli se lo si desidera (vedere punto 7 del Montaggio).

E Colocación del niño
- Si la barra de juguetes está montada en la hamaca, desmontarla antes de colocar al bebé. Sentar al bebé en la hamaca y colocarle la almohadilla entre las piernas.
- Abrochar los cinturones de seguridad a la almohadilla de sujeción. **Cerciorarse de oír un "clic" en ambos lados.**
- Para comprobar si el sistema de seguridad está bien fijado, tirar de la almohadilla en dirección opuesta al niño. No debe desprenderse. Si lo hace, significa que no está bien colocada.
- Montar la barra de juguetes si se desea (ver paso de montaje 7).

DK Sådan spændes barnet fast
- Hvis legetøjsstangen er monteret, skal den fjernes, før barnet anbringes i stolen. Anbring barnet i stolen. Anbring fastspændingspuden mellem barnets ben.
- Fastgør begge sikkerhedsbælter til spænderne på begge sider af fastspændingspuden. **Du skal høre et "klik" i begge sider.**
- Tjek at sikkerhedsbæltet er korrekt fastgjort ved at trække i det væk fra barnet. Bæltet må ikke løsne sig.
- Sæt evt. legetøjsstangen på igen (se trin 7).

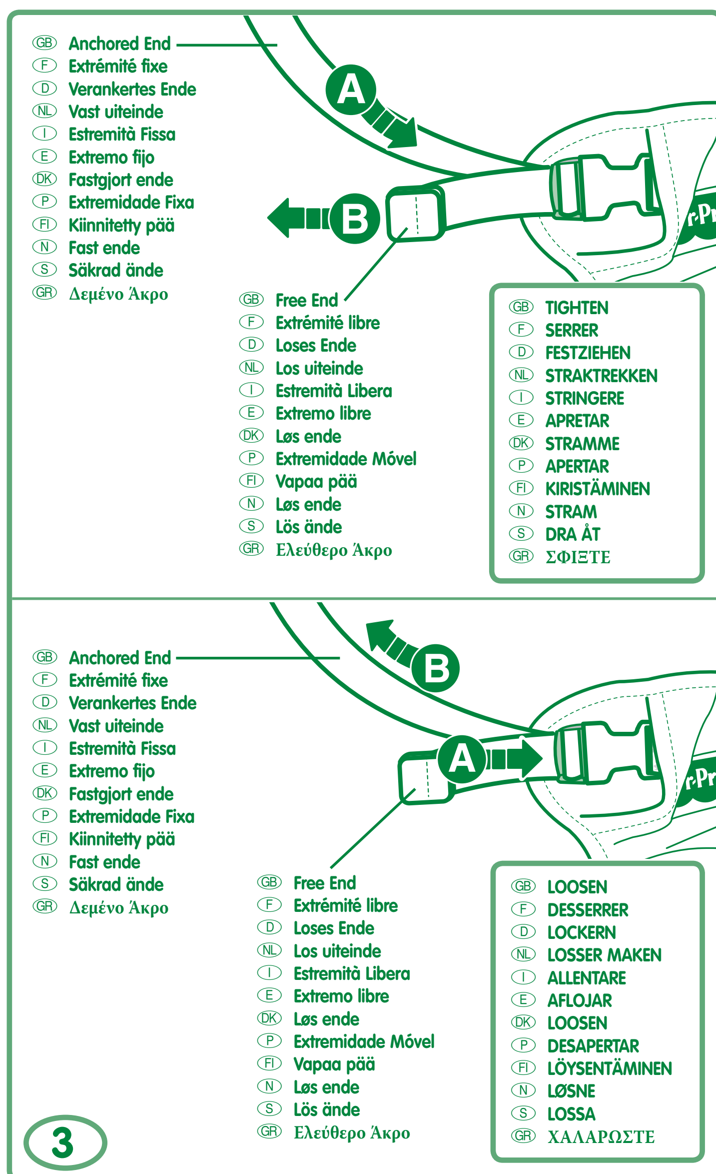
P Para manter a criança segura
- Se a barra de brinquedos estiver encaixada, retire-a antes de colocar a criança na cadeira. Sente a criança na cadeira. Coloque a almofada de retenção entre as pernas da criança.
- Feche os dois cintos de retenção nas fivelas, em cada um dos lados da almofada de retenção. **Certifique-se de que ouve um "clique" em ambos os lados.**
- Verifique se o cinto de retenção está bem fechado, puxando-o na direcção oposta à da criança. O cinto de retenção deverá permanecer preso.
- Se pretender, encaixe a barra de brinquedos (veja o passo nº 7 das instruções de montagem).

FI Lapsen kiinnitys
- Jos lelukaari on kiinnitetty paikalleen, poista se ennen kuin laitat lapsen istuimeen. Aseta lapsi istuimelle. Aseta pehmustettu vyö jalkojen väliin.
- Kiinnitä istuinvyöt pehmustetun vyön sivuilla oleviin solkiin. **Varmista, että kummaltakin puolelta kuuluu napsahdus.**
- Varmista istuinvöistä vetämällä, että ne ovat kunnolla kiinni. Ne eivät saa aueta vetämällä.
- Aseta halutessasi lelukaari paikoilleen (katso kokoamisohjeen kohta 7).

N Sikre barnet
- Hvis lekebøylen er på, må du fjerne den før du setter barnet i stolen. Sett barnet i stolen. Plasser sikkerhetsstøtten mellom beina på barnet.
- Fest begge sikkerhetsselene til spennene på hver side av sikkerhetsstøtten. **Pass på at du hører et "klikk" på begge sider.**
- Kontroller at støtten er godt festet ved å trekke den bort fra barnet. Støtten skal fortsatt sitte fast.
- Fest eventuelt lekebøylen (se monteringstrinn 7).

S Att sätta fast barnet säkert
- Om leksaksbågen sitter fast tar du bort den innan du sätter barnet i sitsen. Sätt barnet i sitsen. Placera säkerhetsselen mellan barnets ben.
- Fäst de båda säkerhetsselarna i spännena på vardera sidan av skyddsdynan. **Det ska höras ett "klick" på varje sida.**
- Kontrollera att säkerhetsselen sitter fast ordentligt genom att dra den bort från barnet. Säkerhetsselen ska inte ge efter.
- Sätt fast leksaksbågen, om du önskar (se steg 7 i monteringsanvisningarna).

GR Ασφάλεια του Παιδιού
- Εάν η μπάρα παιχνιδιών έχει τοποθετηθεί στο καθισματάκι, αφαιρέστε την πριν βάλετε το μωρό να καθίσει. Βάλτε το μωρό στο καθισματάκι. Τοποθετήστε το μαξιλάρι συγκράτησης ανάμεσα στα πόδια του μωρού.
- Ασφαλίστε τις ζώνες στις δυο πλευρές του μαξιλαριού συγκράτησης. **Θα πρέπει να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό «κλικ» και από τις δύο πλευρές.**
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα συγκράτησης έχει ασφαλίσει, τραβώντας το μακριά από το μωρό. Το σύστημα συγκράτησης θα πρέπει να παραμείνει στη θέση του.
- Εάν επιθυμείτε, προσαρμόστε την μπάρα παιχνιδιών (δείτε βήμα Συναρμολόγησης 7).



GB To tighten the belts:

- Feed the anchored end of the belt up through the buckle to form a loop Ⓐ.
- Pull the free end of the belt Ⓑ.
- Repeat this procedure to tighten the other belt.

To loosen the belts:

- Feed the free end of the belt up through the buckle to form a loop Ⓐ . Enlarge the loop by pulling on the end of the loop toward the buckle.
- Pull the anchored end of the belt to shorten the free end of the belt Ⓑ.
- Repeat this procedure to loosen the other belt.

Note: After adjusting the belts to fit your child, make sure you pull on them to be sure they are securely fastened.

F Pour serrer la ceinture :

- Glisser l'extrémité fixe de la ceinture vers le haut dans le passant de façon à former une boucle Ⓐ.
- Tirer sur l'extrémité libre de la ceinture Ⓑ.
- Répéter cette opération pour serrer l'autre côté de la ceinture.

Pour desserrer la ceinture :

- Glisser l'extrémité libre de la ceinture dans le passant de façon à former une boucle Ⓐ. Agrandir la boucle en tirant dessus vers le passant.
- Tirer sur l'extrémité fixe de la ceinture pour raccourcir l'extrémité libre Ⓑ.
- Répéter cette opération pour desserrer l'autre côté de la ceinture.

Remarque : Après avoir ajusté la ceinture selon la taille de l'enfant, s'assurer qu'elle est bien fixée en tirant dessus.

D Zum Festziehen der Gurte:

- Das verankerte Ende des Gurtes durch die Schnalle stecken, so dass eine Schlaufe gebildet wird Ⓐ.
- Am losen Ende des Gurtes ziehen Ⓑ.
- Den Vorgang wiederholen, um den anderen Gurt festzuziehen.

Zum Lockern der Gurte:

- Das lose Ende des Gurtes durch die Schnalle stecken, sodass eine Schlaufe gebildet wird Ⓐ. Die Schlaufe vergrößern, indem das Ende der Schlaufe in Richtung Schnalle gezogen wird.
- Am verankerten Ende des Gurtes ziehen, um das lose Ende des Gurtes kürzer zu machen Ⓑ.
- Den Vorgang wiederholen, um den anderen Gurt zu lockern.

Bitte beachten: Nachdem die Gurte Ihrem Kind angepasst sind, bitte darauf achten, dass noch einmal an den Gurten gezogen wird, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.

NL Het straktrekken van de riempjes:

- Schuif het vaste uiteinde van het heupriempje door de gesp omhoog en maak een lus Ⓐ.
- Trek aan het losse uiteinde van het heupriempje Ⓑ.
- Trek het andere veiligheidsriempje op dezelfde manier strak.

Het losser maken van de riempjes:

- Schuif het losse uiteinde van het heupriempje door de gesp omhoog en maak een lus Ⓐ. Maak de lus groter door aan het uiteinde ervan te trekken in de richting van de gesp.
- Trek aan het vaste uiteinde van het heupriempje om het losse uiteinde korter te maken Ⓑ.
- Maak het andere veiligheidsriempje op dezelfde manier losser.

Let op: Trek even aan de vastgemaakte veiligheidsriempjes om te controleren of ze goed vastzitten.

I Come stringere le cinghie:

- Far passare l'estremità fissa della cinghia nella fibbia e formare un anello Ⓐ.
- Tirare l'estremità libera della cinghia Ⓑ.
- Ripetere l'operazione per stringere l'altra cinghia.

Come allentare le cinghie:

- Far passare l'estremità libera della cinghia nella fibbia e formare un anello Ⓐ. Allargare l'anello tirando l'estremità dell'anello verso la fibbia.
- Tirare l'estremità fissa della cinghia per accorciare l'estremità libera della cinghia Ⓑ.
- Ripetere l'operazione per allentare l'altra cinghia.

Nota: una volta regolate le cinghie in base alla taglia del bambino, tirarle per verificare che siano agganciate correttamente.

E Para tensar los cinturones:

- Introducir por la hebilla el extremo sujeto del cinturón, hacia arriba, formando una lazada Ⓐ.
- Tirar del extremo libre del cinturón Ⓑ.
- Repetir la misma operación para tensar el otro cinturón.

Para aflojar los cinturones:

- Introducir por la hebilla el extremo libre del cinturón, hacia arriba, formando una lazada Ⓐ . Hacer más grande la lazada tirando del extremo de la misma hacia la hebilla.
- Tirar del extremo sujeto del cinturón para acortar el extremo libre Ⓑ.
- Repetir la misma operación para aflojar el otro cinturón.

¡ATENCIÓN! Recomendamos tirar de los cinturones una vez ajustados a la medida del bebé para comprobar que están bien fijados.

DK Sådan strammes remmene:

- Før den fastgjorte ende af remmen op gennem spændet, så der dannes en sløjfe Ⓐ.
- Træk i den løse ende af remmen Ⓑ.
- Den anden rem strammes på samme måde.

Sådan løsnes remmene:

- Før den løse ende af remmen op gennem spændet, så der dannes en sløjfe Ⓐ . Gør sløjfen større ved at trække i sløjfens ende i retning mod spændet.
- Træk i den fastgjorte ende af remmen for at gøre den løse ende af remmen kortere Ⓑ.
- Den anden rem løsnes på samme måde.

Bemærk: Når du har justeret remmene, så de passer til barnet, skal du huske at trække i dem for at sikre dig, at de er ordentligt fastgjort.

P **Para apertar os cintos:**
- Insira a correia através da fivela A.
- Puxe a ponta da correia B.
- Repita este procedimento para apertar o outro cinto.

Para apertar os cintos:
- Insira a ponta solta da correia através da fivela A . Alargue o nó puxando a extremidade do nó em direcção à fivela.
- Puxe a ponta fxia da correia para encurtar a ponta solta da corrreia B.
- Repita este procedimento para alargar o outro cinto.

Atenção: Depois de ajustar os cintos à criança, puxe-os para verificar se estão bem fixos.

FI **Vöiden kiristäminen:**
- Työnnä vyön istuimessa kiinni olevaa osaa soljen läpi, niin että syntyy silmukka A.
- Vedä vyön vapaasta päästä B.
- Kiristä toinen vyö samalla lailla.

Vöiden löysentäminen:
- Työnnä sivuvyön istuimessa kiinni olevaa osaa soljen läpi, niin että syntyy silmukka A . Suurenna silmukkaa vetämällä sitä solkea kohti.
- Vedä sitten vyön istuimessa kiinni olevaa osaa. Näin vapaa pää lyhenee B.
- Löysennä toinen vyö samalla lailla.

Huom: Sovitettuasi istuinvyöt lapselle sopiviksi varmista niistä vetämällä, että ne ovat kunnolla kiinni.

N **Slik strammer du selene:**
- Skyv den faste enden av selen gjennom spennen slik at selen står i en bue opp fra spennen A.
- Dra i den løse enden av selen B.
- Den andre selen strammes på samme måte.

Slik løsner du selene:
- Skyv den løse enden av selen gjennom spennen slik at selen står i en bue opp fra spennen A . Gjør løkken større ved å dra i den andre enden av løk-ken mot spennen.
- Dra i den faste enden av beltet for å minske den løse enden av selen B.
- Den andre selen løsnes på samme måte.

Merk: Når du har justert selene slik at de passer til barnet, må du dra i dem for å kontrollere at de er ordentlig festet.

S **Dra åt selen:**
- För den säkrade änden av midjeremmen genom spännet så att det bildar en ögla A.
- Dra i den fria änden av midjeremmen B.
- Gör likadant för att spänna den andra remmen.

Lossa selen:
- För den lösa änden av midjeremmen genom spännet så att det bildar en ögla A . Gör öglan större genom att dra dess ände mot spännet.
- Dra i den säkrade änden av midjeremmen för att korta dess fria ände B.
- Gör likadant för att lossa det andra bältet.

OBS: När du justerat remmarna efter ditt barn ska du kontrollera att de sitter ordentligt fast genom att dra i dem.

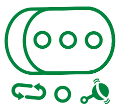
GR **Για να σφίξετε τις ζώνες:**
- Περάστε το δεμένο άκρο της ζώνης μέσα στην αγκράφα για να σχηματίσετε μία θηλιά A.
- Τραβήξτε το ελεύθερο άκρο της ζώνης B.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία για να σφίξετε και την άλλη ζώνη

Για να χαλαρώσετε τις ζώνες:
- Περάστε το ελεύθερο άκρο της ζώνης μέσα από την αγκράφα, ώστε να σχηματίσει μια θηλιά A . Μεγαλώστε τη θηλιά τραβώντας το άκρο της θηλιάς προς την αγκράφα.
- Τραβήξτε το δεμένο άκρο της ζώνης για να κοντύνετε το ελεύθερο άκρο της ζώνης B.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία για να χαλαρώσετε και την άλλη ζώνη.

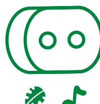
Σημείωση: Αφού έχετε προσαρμόσει τις ζώνες, τραβήξτε τις για να βεβαιωθείτε ότι έχουν "ασφαλίσει" καλά.



4



GB Mode Switch
F Sélecteur de mode
D Einstellungsschalter
NL Keuzeschakelaar
I Leva modalità
E Selector de opción
DK Funktionsknap
P Interruptor de opções
FI Käyttötavan valitsin
N Modusbryter
S Lägesomkopplare
GR Διακόπτης Τρόπου Λειτουργίας



GB Rainforest Sounds or Music Switch
F Sélecteur de sons de la jungle ou de musique
D Regenwaldgeräusche- oder Musikschalter
NL Knopje voor regenwoudgeluiden of muziek
I Leva Suoni della foresta o Musica
E Selector de sonidos de la naturaleza o música
DK Regnskovslyde eller musik
P Interruptor dos sons da floresta ou música
FI Sademetsän äänet tai musiikki -valitsin
N Regnskoglyder eller musikkbryter
S Omkopplare för regnskogsljud eller musik
GR Διακόπτης για Ήχους Τροπικού Δάσους ή Μουσική



GB Volume Button
F Bouton du volume
D Lautstärkeregler
NL Volumeknopje
I Tasto Volume
E Botón de volumen
DK Lydstyrkeknap
P Botão de volume
FI Äänenvoimakkuuden valitsin
N Volumknapp
S Volymknapp
GR Κουμπί Έντασης Ήχου

GB **Rainforest Sounds or Music**

- Slide the switch to **rainforest sounds** or **music**.

Child-activated (Short Play)

- Slide the mode switch to for **baby acrivated** mode.
- When baby bats the monkey or the toucan, baby is rewarded with rainforest sounds or music along with motion and lights.

Parent-activated (Long Play)

- Slide the mode switch to for **parent activated** mode. Baby enjoys 10 minutes of rainforest sounds or music, a light show and motion.

Off

- Slide the mode switch to to turn **off** sounds, lights, and motion.

Volume

- Push the volume button once for **low volume** ; press again for **high volume** ; press again for off .

IMPORTANT! If lights dim or sound or movement become faint or stop all together, remove the "D" (LR20) batteries from the soothing unit and dispose of them properly. Replace the batteries with four, new "D" (LR20) **alkaline** batteries.

F **Sons de la jungle ou musique**

- Glisser le sélecteur à la position **sons de la jungle** ou **musique** .

Actionné par bébé (courte durée)

- Glisser le sélecteur de mode sur pour le mode **actionné par bébé** .
- Quand bébé tapote le singe ou le toucan, il est récompensé par des sons de la jungle ou de la musique, ainsi que des mouvements et des lumières.

Actionnés par un adulte (longue durée)

- Glisser le sélecteur de mode sur pour le mode **actionné par un adulte**. Bébé entendra des sons de la jungle ou de la musique pendant 10 minutes et verra un spectacle lumineux et des mouvements.

Arrêt

- Glisser le sélecteur de mode sur pour **désactiver** les sons, les lumières et le mouvement.

Volume

- Appuyer une fois sur le bouton du volume pour un **volume faible** . Appuyer de nouveau pour un **volume fort** . Appuyer de nouveau pour désactiver .

IMPORTANT ! Si les lumières, les sons ou les mouvements faiblissent ou cessent de fonctionner, enlever les piles D (LR20) de l'unité et les jeter dans un conteneur réservé à cet usage. Remplacer les piles par quatre piles **alcalines** "D" (LR20) neuves.

D **Regenwaldgeräusche oder Musik**

- Den Schalter auf **Regenwaldgeräusche** oder **Musik** stellen.

Aktivierung durch das Baby (Kurze Spieldauer)

- Den Einstellungsschalter für die **Aktivierung durch das Baby** auf stellen.
- Stößt Ihr Kind das Äffchen oder den Vogel an, wird es mit Regenwaldgeräuschen oder Musik Bewegungen und Lichtern belohnt.

Aktivierung durch die Eltern (Lange Spieldauer)

- Den Einstellungsschalter für die **Aktivierung durch die Eltern** auf stellen. Ihr Baby kann sich 10 Minuten lang an Regenwaldgeräuschen oder Musik erfreuen, die von einer Lichtershow und Bewegungen begleitet wird.

Aus

- Den Einstellungsschalter auf stellen, um Geräusche, Lichter und Bewegungen **auszuschalten**.

Lautstärke

- Den Lautstärkeregler einmal drücken für **leise** , ein zweites Mal drücken für laut und ein drittes Mal, um die Lautstärke auszustellen .

WICHTIG! Werden die Lichter, Geräusche oder Bewegungen schwächer oder hören ganz auf, die im Funktionselement befindlichen Batterien D (LR20) herausnehmen. Die Batterien vorschriftsgemäß entsorgen. Die Batterien mit vier neuen **Alkali**-Batterien D (LR20) ersetzen.

NL **Regenwoudgeluiden of muziek**

- Zet de schakelaar op **regenwoudgeluiden** of **muziek** .

Door baby geactiveerd (korte speeltijd)

- Zet de keuzeschakelaar op voor de stand **"door baby geactiveerd"**.
- Als baby tegen het aapje of de toekan slaat, wordt baby beloond met regenwoudgeluiden of muziekjes met bewegingen en lichtjes.

Door ouder geactiveerd (lange speelduur)

- Zet de keuzeschakelaar op voor de stand **"door ouder geactiveerd"**. Baby wordt verblijd met 10 minuten regenwoudgeluiden of muziekjes, een lichtshow en bewegingen.

Uit

- Zet de keuzeschakelaar op om de geluidjes, lichtjes en bewegingen uit te schakelen.

Volume

- Druk één keer op de volumeknop voor **laag volume** ; druk nogmaals voor **hoog volume** . Als u nog een keer op de knop drukt, wordt het volume uitgeschakeld .

BELANGRIJK! Als de lichtjes, geluidjes of bewegingen zwakker worden of helemaal niet meer werken, de "D" (LR20) batterijen uit het sluimerkastje verwijderen en inleveren als KCA. Vervang de batterijen door vier nieuwe "D" (LR20) **alkaline**batterijen.

GB Setup and Use F Installation et utilisation D Aufbau und Gebrauch
NL Plaatsing en gebruik I Impostazione e Uso E Preparación y uso
DK Forberedelse og brug P Montagem e Utilização FI Valmistelut ja käyttö
N Montering og bruk S Installation och användning GR Προετοιμασία και Χρήση

I **Suoni della giungla o Musica**

- Spostare la leva su suoni della **foresta** o **musica** .

Attivazione bambino (Gioco breve)

- Spostare la leva della modalità su per la **modalità attivazione bambino**.
- Quando il bambino picchietta la scimmietta o il tucano, si attivano i suoni della foresta o la musica insieme a movimenti e luci.

Attivazione genitore (Gioco Prolungato)

- Spostare la leva della modalità su per la **modalità attivazione genitore**. Il bambino potrà divertirsi con 10 minuti di suoni della foresta o musica, una proiezione di luci e movimenti.

Off

- Spostare la leva della modalità su O per disattivare i suoni, le luci e i movimenti.

Volume

- Premere una volta il tasto volume per **volume basso** ; premerlo di nuovo per **volume alto** ; premerlo ancora una volta per disattivare il volume O.

IMPORTANTE! Nel caso in cui le luci o i suoni o movimenti dovessero affievolirsi o interropersi completamente, estrarre le pile formato torcia "D" (LR20) dall'unità rilassante ed eliminarle con la dovuta cautela. Sostituire le pile con quattro pile **alcaline** nuove formato torcia "D" (LR20).

E **Selector de sonidos de la naturaleza o música**

- Poner el interruptor en **sonidos de la naturaleza** o **música** .

Activado por el niño (duración corta)

- Poner el selector de opción en la posición .
- Cuando el bebé golpee el monito o el tucán, sonarán sonidos de la naturaleza o música, se activará un baile de luces y la hamaca vibrará.

Activado por los padres (duración larga)

- Poner el selector de opción en la posición . En esta opción, el bebé podrá disfrutar de 10 minutos de sonidos de la naturaleza o música, un baile de luces y movimiento de la hamaca.

Apagado

- Poner el botón de modalidad en la posición O para apagar las luces, los sonidos y la hamaca vibrará.

Volumen

- Pulsar el botón de volumen una vez para seleccionar **volumen bajo** , volver a pulsarlo para seleccionar **volumen alto** y pulsarlo por tercera vez para apagarlo O.

¡ATENCIÓN! Si las luces se debilitan o el sonido o movimiento pierden intensidad o dejan de funcionar, sacar las pilas gastadas de la unidad vibratoria y desecharlas en un contenedor de reciclaje de pilas. Sustituir las pilas por cuatro nuevas pilas **alcalinas** D (LR20).

DK **Regnskovslyde eller musik**

- Stil knappen på **regnskovslyde** eller **musik** .

Børneaktiveret (kort melodi)

- Stil funktionsknappen på for **børneaktiveret**.
- Når barnet slår til aben eller tukanen, bliver det belønnet med regnskovslyde eller musik samt bevægelse og lys.

Forældreaktiveret (lang melodi)

- Stil funktionsknappen på for **forældreaktiveret**. Barnet får 10 minutter med regnskovslyde eller musik, et lysshow og bevægelse.

Slukket

- Stil funktionsknappen på O for at **slukke** lyde, lys og bevægelse.

Lydstyrke

- Tryk en gang på lydstyrkeknappen for **lav lydstyrke** . Tryk igen for **høj lydstyrke** . Tryk en gang til for slukket O.

VIGTIGT! Hvis lyset kun lyser svagt eller lyde eller bevægelser bliver svage eller ikke fungerer, skal du fjerne "D"-batterierne (LR20) fra vibrationsenheden og kassere dem på forsvarlig vis. Udskift batterierne med fire nye **alkaliske** "D"-batterier (LR20).

P **Sons da floresta ou música**

- Mova o interruptor para se ouvir **sons da floresta** ou **música** .

Activação pela criança (duração breve)

- Mova o interruptor de opções para ara a opção de **activação pela criança.**
- Quando o bebé toca no macaco ou no tucano, é recompensado com sons da floresta ou música com movimentos e luzes.

Activação pelos pais (duração longa)

- Mova o interruptor para para a opção de **activação pelos pais**. O bebé ouvirá 10 minutos de sons da floresta ou música, e verá um espectáculo de luzes e movimentos.

Desligado

- Mova o interruptor de opções para O para **desligar** os sons, as luzes e o movimento.

Volume

- Pressione o botão de volume uma vez para **volume baixo** ; pressione outra vez para **volume alto** ; e pressione novamente para desligar O.

ATENÇÃO! Se as luzes enfraquecerem ou o som ou os movimentos enfraquecerem ou pararem, retire as pilhas "D" (LR20) da unidade de vibrações e coloque-as em local apropriado. Substitua as pilhas por 4 pilhas novas "D" (LR20) **alcalinas**.

FI **Sademetsän äänet tai musiikki**

- Työnnä valitsin joko **sademetsän äänet** -asentoon tai **musiikki**-asentoon .

Vauva-toiminto (lyhytaikainen käyttö)

- Valitse liukukytkimestä käyttöavaksi eli käyttö **vauvan hallinnassa**.
- Kun vauva koskee apinaan tai tukaaniin, teko palkitaan sademetsän äänillä tai musiikilla sekä liikkeellä ja valoilla.

Aikuis-toiminto (pitkäaikainen käyttö)

- Valitse liukukytkimestä käyttötavaksi eli käyttö **vanhemman hallinnassa**. Vauva kokee sademetsän ääniä tai musiikkia, valoja ja liikettä kymmenen minuutin ajan.

Virta pois

- Työnnä liukukytkin asentoon O kun haluat **sammuttaa** äänet, valot ja liikkeen.

Äänenvoimakkuuden säätäminen

- Paina äänenvoimakkuuden valitsinta kerran, kun haluat **hiljaisen äänenvoimakkuuden** ; toisen kerran, kun haluat **suuremman äänenvoimakkuuden** , ja kolmannen kerran, kun haluat kytkeä äänet pois päältä O.

TÄRKEÄÄ! Jos valot himmenevät tai ääni tai liike heikkenee tai loppuu, poista rauhoittimen D (LR20) -paristot ja hävitä ne asiaankuuluvalla tavalla. Vaihda keinuun neljä D (LR20) **alkali**paristoa.

N **Lyder fra regnskogen eller musikk**

- Skyv bryteren til **regnskoglyder** eller **musikk** .

Barneaktivert (kort avspilling)

- Skyv modusbryteren til for **barneaktivert** modus.
- Når babyen slår på apen eller papegøyen blir den belønnet med lyder fra regnskogen, eller musikk med bevegelse og lys.

Foreldreaktivert (lang avspilling)

- Skyv modusbryteren til for **foreldreaktivert** modus. Babyen får ti minutter med regnskoglyder eller musikk, et lysshow og bevegelse.

Av

- Skyv modusbryteren for å skru **av** O lyd, lys og bevegelse.

Volum

- Trykk på volumknappen én gang for **lavt volum** . Trykk en gang til for **høy lyd** , og trykk en gang til for å skru den **av** O.

VIKTIG! Hvis lyset eller lyden blir svakere, eller hvis bevegelsene avtar eller stopper helt opp, må du ta ut D-batteriene (LR20) fra lekebøylen og kaste dem på en forsvarlig måte. Sett inn 4 **alkaliske** D-batterier (LR20).

S Regnskogsljud eller musik

- För omkopplaren till **regnskogsljud** eller **musik** .

Aktiveras av barnet (kort uppspelning)

- För lägesomkopplaren till för **läge som aktiveras av barnet** .
- När barnet slår på apan eller tukanen hörs regnskogsljud eller musik ackompanjerat av rörelse och ljus.

Aktiveras av föräldern (lång uppspelning)

- För lägesomkopplaren till för **läge som aktiveras av föräldern** . Barnet njuter av 10 minuters regnskogsljud eller musik, en ljusshow och rörelse.

Av

- För lägesomkopplaren till för att stänga **av** ljud, ljus och rörelse.

Volym

- Tryck på volymknappen en gång för **låg volym** ; tryck en gång till för **hög volym** ; tryck ytterligare en gång för att stänga **av** .

VIKTIGT! Om ljus, ljud och rörelse blir svagare eller helt upphör tar du bort D-batterierna (LR20) från vyssjningsenheten och avfallshanterar dem på miljövänligt sätt. Byt ut batterierna mot fyra nya **alkaliska** D-batterier (LR20) .

GR Ήχοι Τροπικού Δάσους ή Μουσική

- Σύρετε το διακόπτη στη θέση **ήχοι τροπικού δάσους** ή στη θέση **μουσική** .

Ενεργοποίηση από το Μωρό (Σύντομη Διάρκεια)

- Σύρετε το διακόπτη τρόπου λειτουργίας στη θέση για **ενεργοποίηση από το μωρό.**
- Όταν το μωρό χτυπά το μαϊμουδάκι ή το πουλάκι, **επιβραβεύεται με φώτα**, κίνηση και ήχους τροπικού δάσους ή μουσική.

Ενεργοποίηση από τους Γονείς (Μεγάλη Διάρκεια)

- Σύρετε το διακόπτη τρόπου λειτουργίας στη θέση για **ενεργοποίηση από τους γονείς** . Το μωρό θα απολαύσει 10 λεπτά με φώτα, κίνηση, ήχους τροπικού δάσους ή μουσική.

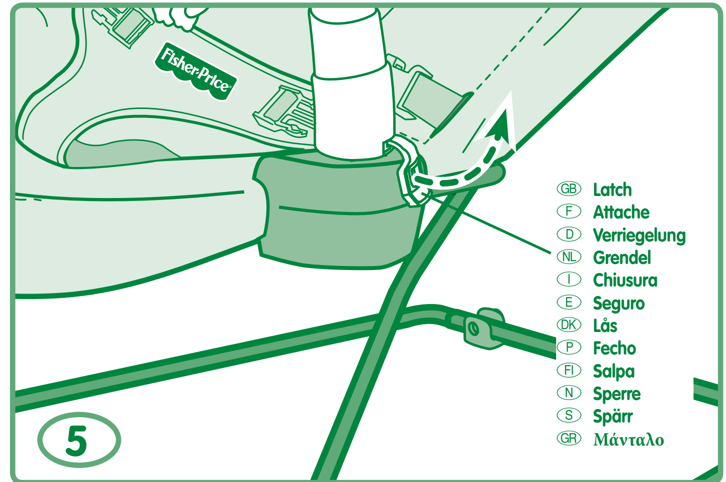
Κλειστό

- Σύρετε το διακόπτη τρόπου λειτουργίας στη θέση για να **απενεργοποιήσετε** τους ήχους , τα φώτα και την κίνηση .

Ένταση Ήχου

- Πατήστε το κουμπί έντασης ήχου μία φορά για **χαμηλή ένταση ήχου**, πατήστε ξανά για υψηλή ένταση ήχου και ξανά για απενεργοποίηση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Εάν τα φώτα, οι ήχοι ή η κίνηση αρχίσουν να εξασθενούν, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το ηλεκτρονικό μέρος και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με τέσσερις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες «D».



GB Remove the Toy Bar

- Pull the ends of the latches and lift the toy bar.

F Retirer la barre de jouets

- Tirer les extrémités des attaches et soulever la barre de jouets.

D Die Spielzeugleiste abnehmen

- An den Enden der Verriegelung ziehen und die Spielzeugleiste entfernen.

NL Verwijderen van de speelgoedstang

- Trek aan de uiteinden van de grendels en til de speelgoedstang op.

I Rimuovere la barra dei giocattoli

- Tirare le estremità delle chiusure e sollevare la barra dei giocattoli.

E Cómo desmontar la barra de juguetes

- Tirar de los extremos de los seguros y levantar la barra.

DK Sådan fjernes legetøjsstangen

- Træk i enderne af låsene, og løft legetøjsstangen.

P Para retirar a barra de brinquedos

- Puxe as extremidades dos fechos e levante a barra de brinquedos.

FI Irrota lelukaari

- Vedä salpojen päistä ja nosta lelukaari pois paikaltaan.

N Ta av lekebøylen

- Dra opp sperrene og løft lekebøylen fra stolen.

S Ta bort leksaksbågen

- Dra i spärrarnas ändar och lyft bort leksaksbågen.

GR Αφαιρέστε την Μπάρα Παιχνιδιών

- Ανοίξτε τα μάνταλα και τραβήξτε την μπάρα παιχνιδιών.

GB Care F Entretien D Pflege NL Onderhoud I Manutenzione E Mantenimiento DK Vedligeholdelse P Manutenção FI Hoito-ohjeet N Vedlikehold S Skötsel GR Φροντίδα

GB The pad is machine washable. Wash the pad separately in cold water on the gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry separately on low heat and remove promptly. The frame and toy bar can be wiped clean using a mild cleaning solution and damp cloth. Do not use bleach. Do not immerse the soothing unit or toy bar.

F Le coussin est lavable en machine. Laver le coussin séparément à l'eau froide à cycle délicat. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Sécher séparément en machine à faible température et retirer rapidement. Nettoyer le cadre et la barre de jouets avec un chiffon humide et une solution lavante douce. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas plonger l'unité de vibrations ou la barre de jouets dans l'eau.

D Das Polster kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Das Polster separat in kaltem Wasser im Schonwaschgang waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Bei niedriger Temperatur separat im Trockner trocknen, und nach dem Trocknen sofort aus dem Trockner entfernen. Den Rahmen und die Spielzeugleiste mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Keine Bleichmittel verwenden. Das Funktionselement oder die Spielzeugleiste nicht in Wasser tauchen.

NL Het kussentje kan in de wasmachine. Was het kussentje apart in koud water en op een laag toerental. Geen bleekmiddel gebruiken. Apart in de droogtrommel drogen op lage temperatuur en meteen verwijderen. Het frame en de speelgoedstang kunnen met een vochtig doekje en een mild sopje worden schoongemaakt. Geen bleekmiddel gebruiken. Het sluimerkastje en de speelgoedstang niet in water onderdompelen.

I L'imbottitura è lavabile in lavatrice. Lavare l'imbottitura separatamente in acqua fredda a ciclo delicato. Non candeggiare. Asciugare a tamburo separatamente a bassa temperatura ed estrarre immediatamente. Passare il telaio e la barra dei giocattoli ad anello con un panno umido pulito e sapone neutro. Non candeggiare. Non immergere l'unità rilassante o la barra dei giocattoli in acqua.

E El acolchado puede lavarse a máquina. Lavarlo por separado, en agua fría y en un programa para ropa delicada. No utilizar lejía. Secar en la secadora por separado, a baja temperatura, y retirarlo inmediatamente de la secadora al terminar el programa. El armazón y la barra de juguetes pueden limpiarse pasándoles un paño humedecido en agua y un detergente suave. No usar lejía. No sumergir la unidad vibratoria o la barra de juguetes en agua.

DK Hynden kan maskinvaskes. Hynden vaskes separat på et skåneprogram ved lav temperatur. Brug ikke blegemiddel. Kan tørretumbles separat ved lav varme. Tages derefter straks ud af tørretumbleren. Rammen og legetøjsstangen kan tørres af med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke blegemiddel. Vibrationsenheden og legetøjsstangen må ikke nedsænkes i vand.

P O forro almofadado é lavável na máquina. Lavar o forro separadamente, em água fria e um ciclo suave. Não usar lixívia. Secar na máquina em separado e a baixas temperaturas, e retirar de imediato. A estrutura e a barra de brinquedos podem ser limpos com água e uma solução de limpeza suave. Não usar lixívia. Não mergulhar a unidade de vibrações nem a barra de brinquedos.

FI Pehmuste on konepestävä. Pese pehmuste erikseen viileässä vedessä hienopesuohjelmalla. Älä käytä valkaisuainetta. Kuivaa pehmuste erikseen kuivausrummussa viileällä ohjelmalla, ja ota se heti ohjelman päätyttyä pois rummusta. Rungon ua lelukaaren voi pyyhkiä mietoon pesuaineliuokseen kostutetulla pyyhkeellä. Älä käytä valkaisuainetta. Älä upota rauhoitinta äläkä lelukaarta veteen.

N Setetrekket kan vaskes i vaskemaskin. Vask setetrekket separat i kaldt vann på et skånsomt program. Unngå bruk av blekemidler. Kan tørkes separat i trommel på svak varme, men må tas ut med det samme det er tørt. Rammen og lekebøylen kan vaskes med mildt såpevann og en fuktig klut. Unngå bruk av blekemidler. Vibreringsenheten og lekebøylen må ikke dyppes i vann.

S Dynan kan tvättas i maskin. Tvätta den separat i kallt vatten. Använd skonprogrammet. Använd inte blekmedel. Torktumla separat en kort stund på låg värme och ta ur den med en gång. Ram och leksaksbåge kan torkas av med mild rengöringslösning och en fuktig trasa. Använd inte blekmedel. Doppa inte ned vyssjningsenheten eller leksaksbågen i vatten.

GR Το κάλυμμα πλένεται στο πλυντήριο. Πλένετε το κάλυμμα ξεχωριστά σε κρύο νερό και στον πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα. Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη. Στο στεγνωτήριο, στεγνώστε σε χαμηλή θερμοκρασία και αφαιρέστε το αμέσως. Σκουπίστε το σκελετό και την μπάρα παιχνιδιού με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί. Μη βυθίζετε το μηχανικό μέρος και τη μπάρα με τα παιχνίδια μέσα στο νερό.

(GB) Consumer Information (F) Service consommateurs (D) Verbraucherinformation (NL) Consumenteninformatie (I) Informazioni per l'Acquirente (E) Información para el consumidor (DK) Forbrugeroplysninger (P) Informação ao Consumidor (FI) Yhteystiedot (N) Forbrukerinformasjon (S) Konsumentinformation (GR) Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή

GREAT BRITAIN
Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303; www.service.mattel.com/uk.

FRANCE
Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND
Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH
Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ
Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND
Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. Gratis nummer: 0800-262 88 35.

BELGIË/BELGIQUE
Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

ITALIA
Mattel Italy Srl, Centro Direzionale Maciachini, Via Benigno Crespi 19/C, 20159 Milano.
Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA
Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com. Tel: 902.20.30.10; http://www.service.mattel.com/es.

SKANDINAVIEN
Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby. Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 9, 02630 ESPOO, Puh. 010 821 6600

PORTUGAL
Mattel Portugal Lda., Av. da República, n° 90/96, 2° andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. 21-7995765 - consumidor@mattel.com.

SVERIGE
Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ
Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA
Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND
16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA
Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA
Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ.
Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

POLSKA
Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower 31 p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa.

ČESKÁ REPUBLIKA
Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, Praha 1.

MAGYARORSZÁG
Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.

РОССИЯ
Распространяется ООО «ТойДиКо», официальный эксклюзивный представитель фирмы Mattel, Inc. в России и СНГ. 107076, Москва а/я 31. info@toydico.ru

TÜRKİYE
Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Eston Çamlıevler, Sarıçam Blok D:1, 34752 İçerenköy, İstanbul.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É. -U.

PRINTED IN CHINA/IMPRIMÉ EN CHINE

K2565a-0728